



UNSERE GEBRAUCHTEN Safety first bei Second Hand!

Die Tobaben-Meister
prüfen jeden unserer
300 Gebrauchtwagen.
Da gehen Sie immer
auf Nr. Sicher!

Auch Ankauf zu
fairen Preisen!

Tobaben
www.fair-und-freundlich.de
Hamburg: Buxtehuder Str. 84-92 · Tel. 040-7662610

der neue

SÜDERELBE

Nr. 21 | 70. Jahrgang | 23. Mai 2020

Die Lokalzeitung
zum Wochenende

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

Die große Auswahl!



Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/7 00 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.



NEUWIEDENTHAL

Der Durchgang Stöckenhofwinkel wurde unter der Woche fertiggestellt. Der marode Weg bedurfte einer Instandsetzung.

Mehr Informationen auf Seite 3

NESSENDORF

Achtung: Der Neue RUF verlost mehrere Familienkarten für den Esel- und Landspielhof Nessendorf am 31. Mai. Viel Spaß für alle ist vorprogrammiert.

Lesen Sie auf Seite 11

FINKENWERDER

Innovativ: Statt Produkte für den Luftfahrtbereich, hat das Unternehmen 3Dstrong diesmal Desinfektionsmittelspenden für Schulen gebaut.

Erfahren Sie mehr auf Seite 14

Offene Kirche in Elstorf

Beten immer sonntags von 10 bis 12 Uhr

■ (mk) Elstorf. Ab 26. April sind die Türen der Elstorfer Nicolai-Kirche in der Lindenstraße 11 jeden Sonntag von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Gottesdienste finden nicht statt, aber Besucher können für sich allein beten, eine Kerze anzünden oder einfach zur Ruhe kommen. Das Niedersächsische Ministerium für Soziales, Gesundheit und Gleichstellung hat diese Sonderregelung

genehmigt. „Ein Mitglied unserer Gemeinde wird zu den Öffnungszeiten in der Kirche sein und auf die Einhaltung der Abstandsregeln achten“, sagt Pastorin Ruth Stalman-Wendt. „Wir hoffen, dass Gottesdienste in absehbarer Zeit wieder möglich sind.“ Aktuelle Informationen und Video-Andachten für jeden Sonntag sind unter www.nicolai-kirche-elstorf.de zu finden.



Pastorin Ruth Stalman-Wendt freut sich, dass die Nicolai-Kirche jeden Sonntag von 10 bis 12 Uhr geöffnet sein darf Foto: B. Sonnenberger

„Der Zeitverlust für die Kfz hierdurch wäre minimal“

Radschnellweg: Tempo 30 für ganze Francoper Straße?



Vor dem Bereich einer Kita an der Francoper Straße gilt bereits Tempo 30 Fotos: W. Marsand

Für den ganzen Bereich der Francoper Straße plädieren SPD und Grüne für die Einführung von Tempo 30

■ (mk) Neugraben. Lange wurden sie von Politik und Bürgern belächelt, aber nun nehmen sie konkret Gestalt an: die Rede ist von den Radschnellwegen. Diese Trassen sollen ein Angebot für Radfahrer darstellen, die auf diesem Weg (Breite bis zu vier Metern) entweder zwischen Wohnort und Arbeitsplatz pendeln oder sie in der Freizeit benutzen. Die Radschnellwege sind ein Projekt der Metropolregion Hamburg, also zwischen Hamburg und den

umliegenden Bundesländern. Nach einer ersten groben Bestimmung von möglichen Routen erfolgte laut Unterlagen der Projektkoordination „Radschnellwege“ bei der Geschäftsstelle der Metropolregion Hamburg in der zweiten Phase die detaillierte Trassenfindung, „bei der für jeden Abschnitt der Vorzugsvariante konkrete Führungsformen, Querschnitte und Ausbaubedarfe aufgezeigt werden. Besonders komplexe Bereiche werden einer detail-

lierten Betrachtung unterzogen. Es werden Steckbriefe zu den einzelnen Streckenabschnitten erarbeitet und die Machbarkeitsuntersuchung mit einem Handlungs- und Umsetzungskonzept inkl. Kostenschätzung abgeschlossen. Diese 2. Phase soll 2020 abgeschlossen sein. Vor Abschluss der Untersuchung ist eine Verschickung der erarbeiteten Lösungen an die betroffenen Dienststellen vorgesehen.“

Hinzuzufügen ist, dass Ende April auch die Parteien in der Bezirksversammlung die Ergebnisse der Machbarkeitsuntersuchung zugeschickt wurden.

Fortsetzung auf Seite 2

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Einbrecher festgenommen

■ (mk) Neu Wulmstorf. Dank eines aufmerksamen Zeugen konnte die Polizei Neu Wulmstorf letzten Mittwochmorgen zwei Wohnhauseinbrecher vorläufig festnehmen. Gegen 9.20 Uhr meldete der Zeuge, dass ihm zwei Verdächtige männliche Personen im Gerhard-Bachmann-Ring aufgefallen seien. Die Verdächtigen seien auf einem Grundstück in der Straße verschwunden. Dem Zeugen sei an dem betreffenden Haus aufgefallen, dass die Terrassentür nun offen stehe. Streifenwagen wurden in das Wohngebiet entsandt. Als die ersten Beamten nach wenigen Minuten am Haus eintrafen, konnten Sie die zwei Männer noch im Inneren des Hauses sehen. Als diese die Polizei bemerkten, verließen sie fluchtartig das Gebäude. Nach einer kurzen Verfolgung zu Fuß konnten beide von den Beamten ergriffen und vorläufig festgenommen werden. Bei den Beschuldigten handelt es sich um zwei georgische Staatsangehörige im Alter von 36 und 40 Jahren.



ALDAG

Fleischerei
seit 1951

Unsere Öffnungszeiten:

Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr, Sa.: 7.00–13.00 Uhr

Leckeres aus dem Dry Ager: Rind- sowie Schweinefleisch

Unsere Angebote

25.05. – 30.05.2020

Lammlachse

natur und mariniert100 g € 3,49

Hähnchenbrustfilet

natur und mariniert100 g € 1,19

Rumpsteak

marmoriert von der Färse.....100 g € 2,99

Katenschinken

aus der Pape.....100 g € 2,59

Gem. Bratenaufschnitt

(Kasseler, Schweinebraten, Jungschweinrücken).....100 g € 2,19

Ab Donnerstag

Versch. frische Bratwurstsorten

Montag, 25.05.

Schnitzel „Holstein“ mit Spiegelei, Soße, Bratkartoffeln€ 6,90

Champignon Rahmgeschneitzeltes mit Spätzle oder Kartoffeln€ 6,20

Dienstag, 26.05.

Schweinerückensteak mit Kräuterbutter, Champignons u. Kartoffelspalten.....€ 6,90

Gefüllte Paprikaschote mit Tomatensoße und Reis€ 5,90

Mittwoch, 27.05.

Rinder- und Schweinebraten, buntes Gemüse, Soße und Salzkartoffeln€ 6,90

Mediterrane Gemüsepfanne mit Putenstreifen und Bandnudeln.....€ 6,50

Donnerstag, 28.05.

Schweineleber mit Zwiebelsoße, Püree o. Kartoffeln und Apfelmus.....€ 6,20

Lasagne „Bolognese“ mit grünem Salat€ 5,40

Freitag, 29.05.

Scholle „Finkenwerder Art“, Kartoffel- oder Specksalat€ 8,50

Bratwurstspieß mit Balkansoße, Reis oder Bratkartoffeln€ 5,50

Täglich wechselnde Tagessuppe!

Wir servieren Ihnen den RUF
auf dem Tablet!

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!
WWW.NEUERRUF.DE

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de



Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de



Aufwind-Gottesdienst

■ (mk) Neuenfelde. „Aufwind-Gottesdienst“ heißt der modern gestaltete, experimentelle Gottesdienst der Neuenfelder Kirchengemeinde. Zum nächsten Gottesdienst dieser Art wird am 24. Mai um 17 Uhr in die Neuenfelder Pankratius-Kirche eingeladen. Achtung! Diese Zeit weicht von der im Gemeindebrief angegebenen, nicht mehr gültigen Zeit ab! Das biblische Motto lautet: „Du stellst meine Füße auf weiten Raum“ (aus Psalm 31). Thematisch wird es auch, aber keineswegs nur um die Situation der Menschen nach dem Corona-Stillstand gehen.

Noch Community-Masken vorrätig!

Abgabe gegen kleine Spende beim RUF

■ (hbo) Neugraben. Es gibt noch ehrenamtlich genähte Mund- und Nasenmasken (Community-Masken) bei Der Neue Ruf, 21149 Hamburg, Cuxhavener Straße 265b. Als zu Beginn der Corona-Pandemie feststand, dass es nicht genügend Masken gibt, bat der Stadtteilbeirat Neugraben um ehrenamtliche Hilfe bei der Herstellung einfacher Behelfsmasken. Sechs fleißige Näherinnen fanden sich und nähten in vielen Stunden

diese Mund- und Nasenmasken. Ihnen sei an dieser Stelle ganz herzlich gedankt. Der Stoff und die Nähmaterialien wurden aus den Mitteln des Verfügungsfonds bezahlt. Gegen eine kleine Spende stehen die Masken zur Verfügung. Das Geld aus den Spendengeldern soll wiederum einem sozialen Zweck zugeführt werden. Also Leute, kommt und versorgt euch mit diesen Hilfsmitteln, um die Gesundheit zu erhalten.

Appelle zeigten Wirkung Wenige „Corona-Verstöße“ an Himmelfahrt

■ (mk) Landkreis Harburg. Eine sehr erfreuliche Bilanz kann die Polizei im Landkreis nach Himmelfahrt ziehen. „Das übliche Einsatzgeschehen am Vatertag fand so gut wie gar nicht statt. Die zahlreichen Sonderstreifen, die im Einsatz waren, trafen nur ganz vereinzelt auf Kleingruppen, die durch ihr Verhalten gegen die Bestimmungen nach dem Infektionsschutzgesetz verstießen“, so Polizeisprecher Jan Krüger. Insgesamt wurden am 21. Mai im gesamten

Landkreis Bußgeldverfahren gegen 34 Personen eingeleitet. Aufgrund des schönen Wetters wären viele zwar viele Personen unterwegs oder hätten Station in Restaurants gemacht, dabei wären die Abstandsregeln überwiegend eingehalten worden, so die Polizei. „Wir sind sehr froh, dass die Appelle von Landkreis und Polizei Wirkung gezeigt haben, und sich der weitaus größte Teil der Bevölkerung weiterhin so besonnen verhält“, erklärte Krüger.

Rosenberger hakt nach

Öffnet Kita im Fischbeker Heidbrook 2020?

■ (mk) Fischbek. Anfang dieses Jahres fragte die FDP-Fraktion des Bezirkes Harburg: „Wann ist mit der Eröffnung der Kita in dem ehemaligen östlichen Kasernengebäude im Neubaugebiet Fischbeker Heidbrook zu rechnen?“ Die Antwort des Bezirksamtes Harburg lautete schlicht und ergreifend, dass der Verwaltung keine Informationen zur Eröffnung der Kita vorliegen würden, erinnert sich der baupolitische Sprecher der FDP Süderelbe.

Diese Antwort empfand Rosenberger, selbst Opa von zwei Enkelkindern, als ärgerlich. Er wüsste, wie es Familien mit kleinen Kindern gehe. Der FDP-Mann ließ nicht locker. Er hakte nach und erfuhr von einem Vertreter der IBA, dass das östliche Gebäude (Fischbeker Höfe) im Herbst dieses Jahres fertiggestellt sein soll. Daran anschließend, viel-



Günter Rosenberger Foto: FDP

leicht noch 2020, könnte die Eröffnung der Kita folgen. Rosenberger hegt Zweifel, ob das klappt. Auf jeden Fall wird er auch in dieser Frage wieder nachhaken, verspricht der Liberale.

Fortsetzung von Seite 1

Im Folgenden werden aus dem Wust von Informationen lediglich die Vorschläge für den Neugrabener Raum beleuchtet. SPD und Grüne melden sich mit ihrer Einschätzung zuerst zu Wort. Grundsätzlich begrüßen beide Parteien die Trassen der Vorzugsvariante Hamburg-Stade. Jedoch verstecken sich zwischen dem Lob der gemeinsamen Erklärung auch Kritik und Verbesserungsvorschläge.

Da die Strecke Neu Wulmstorf – Neugraben nördlich der Bahn verläuft, seien gute Anschlüsse nach Süden vorzusehen. Grundsätzlich stünden hierfür die Bahnübergänge und -unter- und -überquerungen zur Verfügung. Leider seien sie nicht immer gut für einen hochwertigen Radverkehr nutzbar. Besonders sollten hierbei die Ziele bzw. Quellen Neugrabener Zentrum, Falkenbergsweg, Geutensweg, Dritte Meile zumindest perspektivisch betrachtet werden, schlagen SPD und Grüne beispielsweise vor. Und weiter: Am S-Bahnhof Fischbek müsse die Unterführung für den Radverkehr aus den Neubaugartieren Fischbeker Heidbrook und Reethen von Südwesten zugänglich und leicht durchquerbar sein. Dabei wäre zu bedenken, dass Personen aus den Wohnquartieren südlich sowohl die Achse Francoper Straße (zur Fähre Finkenwerder) als auch die Achse Elstorf Heuweg (zu Airbus-Werk) nutzen würden. Eine gute Querung der B73 sei im Weiteren ebenfalls Voraussetzung, mahnen die Koalitionäre an. Ein hauptsächlicher Knackpunkt stellt die Francoper Straße dar. Während die Vorzugsvariante über die Straße „Im Neugrabener Dorf“ führt, bringen SPD und Grüne alternativ die Francoper Straße ins Spiel. Da sich auf dieser und dem Hinterdeich Radfahrer oft durch Pkw und Lkw bedrängt fühlen, wäre hier auch ein idealer Ort, einen Rad-



Auch für den Straßenzug Hinterdeich wird Tempo 30 gefordert

Foto: W. Marsand

schnellweg zu installieren, heißt es in der Stellungnahme. SPD und Grüne verwerfen ihren eigenen Vorschlag nach einer gesonderten „Rad-Autobahn“ an dieser Stelle aber wieder ganz schnell, weil vieles dagegen spreche. Dabei spiele das Verkehrsaufkommen von rund 8.000 Kfz/Tag für beide Parteien eine eher untergeordnete Rolle. Ausschlaggebend für SPD und Grüne seien der Mangel an Platz bzw. gravierende Eingriffe in die Natur: „Ein breite-

rer kombinierter Fuß-/Radweg benötigt Flächen neben der Straße, ggf. müssten viele Bäume gefällt werden. Am Hinterdeich müsste zudem die Fahrbahn gewechselt werden und auf der Ostseite ein neuer Radweg zu Lasten der Obstbäume geschaffen werden, weil der vorhandene Fußweg auf der Westseite sehr schmal ist. Ein eigenständiger Radschnellweg neben der Francoper Straße/Hinterdeich wäre mit noch größeren Natureingriffen verbun-

den.“ Vor diesem Hintergrund plädieren SPD und Grüne für eine einfache Lösung – aus der Forderung nach einem Radschnellweg wird die generelle Einführung von Tempo 30 für die Francoper Straße.

„Der Zeitverlust für die Kfz hierdurch wäre minimal, die Verträglichkeit von Rad- und Kfz-Verkehr auf der Fahrbahn hergestellt“, meinen SPD und Grüne. Während die frischgebackene grüne Bürgerschaftsabgeordnete Dr. Gudrun Schitteck die Tempo-30-Lösung für die Francoper Straße befürwortet, kritisiert CDU-Fraktions-Chef Ralf-Dieter Fischer den Entwurf des Radschnellweges in Süderelbe im Allgemeinen als „völlig unzureichend“ und im Besonderen in puncto Francoper Straße als realitätsfern. Er hätte bereits in der Vergangenheit angesichts der Neubaugebiete in der Gegend eine zusätzliche Querung/Tunnel in Fischbek gefordert. Problematisch erscheint ihm die Forderung nach einem Radschnellweg nördlich der Bahnlinie in Richtung des S-Bahnhofes Neugraben. Neben der Bahnlinie würden die Grundstücke teilweise in privater Hand liegen, teilweise stünden da noch Gebäude. Eine Tempo 30-Regelung für die ganze Francoper Straße und den Hinterdeich nütze gar nichts. Angesichts des motorisierten Verkehrsaufkommens käme es zu Staus. Es sei auch fraglich, ob sich Pkw und Lkw an das Geschwindigkeitslimit halten würden, so Fischer.



Nördlich der Bahnlinie ist der Radschnellweg geplant.

Foto: mk

www.marktplatz-suederelbe.de

Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Geschichte hautnah erleben:
Am Kiekeberg erwartet Sie eine Zeitreise mit allen Sinnen! Alte Haustierrassen, historische Gärten und Gebäude machen das Alltagsleben von früher für Sie erfahrbar.



www.kiekeberg-museum.de

Jetzt wieder für Sie geöffnet!

Ganzjährig von Dienstag bis Sonntag



Freilichtmuseum
am Kiekeberg.

Eintritt frei
unter 18 Jahren

Apotheken- Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit
von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die
betreffende Notdienst-Apotheke
ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Mai 2020

Sa. 23 X Mi. 27 B
So. 24 Y Do. 28 C
Mo. 25 Z Fr. 29 D
Di. 26 A Sa. 30 E

Die Zeichen A – Z im Kalendarium
geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

- A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
- B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
- B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseberg 62, Tel. 763 31 31
- C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
- C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
- C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
- D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833
- D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
- E Apotheke am Inseelpark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90
- F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
- G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99
- H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
- H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72
- J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

- K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09
- K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0
- L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83
- L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89
- M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
- M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0
- N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0
- N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
- O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44
- O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30
- P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12
- P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
- Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
- R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93
- R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

- S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
- S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
- T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14
- T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88
- U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
- U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96
- W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24
- W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21
- X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60
- X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
- Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91
- Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96
- Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11
- Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

- Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10
- Polizei Neugraben 4 28 65 47 10
- Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90
- Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60
- Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10
- Bundespolizeistation Harburg 765 50 17
- Polizei, Notruf, Überfall 110
- Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
- Rettungsdienst der Hilfsorganisat. 1 92 22
- Rettungsdienst des DRK 1 92 19
- Arzneimittel-Information. 70 20 87-0
- Gift-Information-Nord. 0551-192 40
- Behinderten Taxi 44 10 11
- Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
- Zahnärztlicher Notdienst**
(Mittwoch-Nachmittag
und Wochenende) 18 03 05 61
- Notarzt-Zentrale** 11 61 17
- Ärztlicher Notdienst** 22 80 22
- Informationen unter: www.aponet.de**

Stölckenhofwinkel neu gepflastert

Maroder Durchgang wurde instandgesetzt

■ (mk) Neuwiedenthal. Nicht nur Straßen, Plätze oder Radwege werden zurzeit in Süderelbe auf Vordermann gebracht, auch an eher im Verborgenen liegende Bereiche der Infrastruktur wird gedacht. Wie beispielsweise an den Durchgang Stölckenhofwinkel in Neuwiedenthal. Bis vor Kurzem war die Benutzung des Weges vor allem für Senioren oder gehbehinderte Bürger eine Mühsal. Die einstmals eng verlegten Platten hatten sich im Laufe der Jahre durch Witterungseinflüsse verschoben. Aus ehemaligen Fugen waren zwischenzeitlich Spalten geworden. Dringende Abhilfe war geboten. Unter der Woche rückten Arbeiter einer beauftragten Baufirma an. Nach der Entsorgung der verwitterten Platten wurde zunächst der Untergrund neu geschüttet. Danach



So sah der Stölckenhofwinkel vor der Instandsetzung aus
Foto: B. Pohlmann

wurden Rechteckpflastersteine verlegt, die Benutzern wieder einen sicheren Halt garantieren. In den

kommenden Monaten sollen weitere Instandsetzungen von Bürgersteigen und Durchgängen folgen.



Arbeiter einer Baufirma erneuerten die Pflasterung des Durchganges
Foto: W. Marsand

Auf den Punkt gebracht

Steckbrief: „Wer kennt ihn?“

Überlegenswertes von Karin Brose

Schon mal etwas von „Ocyopus olens“ gehört? Er hat sich mir in meinem Schlafzimmer vorgestellt. Mit seinem extrem langen Hinterleib kräftig wedelnd raste das etwa drei Zentimeter lange schwarze Insekt über den Teppich. Igitt! dachte ich und stellte mir sofort ein nächtliches Rendezvous mit dem Kerl vor. Todesmutig griff ich mir ein Windlicht, riss die Kerze raus und stülpte es über den kleinen Renner. Sofort hob der seinen Hinterleib wie ein Skorpion in die Höhe. Ich traute meinen Augen nicht! Skorpione kenne ich aus dem Süden, aber hier in meiner Wohnung? Ich ließ ihn rennen und bemühte das Internet. Nach zehn Minuten hatte ich ihn endlich gefunden. Der „schwarze Moderkäfer“! Er kann kräftig zubeißen und ein übel riechendes Sekret absondern. Eigentlich lebt er im Wald. Wie kam er in mein Schlafzimmer? Es gelang ihm nicht, herauszukriechen, als ich eine Pappe unter das Windlicht schob. Ich setzte ihn draußen im Garten aus, in der Hoffnung, dass er sich bitte dort in der Natur ein neues Domizil suchen möge. Ihn bis zum nächsten Wald zu chauffieren, erschien mir dann doch übertrieben. Nicht nur Ocyopus olens verirrt sich in die Stadt. Neulich schlich ein Fuchs unter meinem Küchenfenster vorbei. Auch an Marderhunde haben wir uns schon gewöhnt. Allerdings hoffen wir, dass die Wildschweine nicht dichter kommen und auch der Wolf vor der Stadt Halt macht. Irgendwie ist



Karin Brose Foto: priv.

die Welt durcheinander geraten. Viele sind nicht mehr da, wo sie eigentlich gern wären. Lebensräume werden knapper. Nahrung reicht mancherorts nicht mehr für alle. In zahlreichen Ländern herrscht Krieg. Menschen werden ob ihres Glaubens verfolgt. Wenn das Einkommen nicht mehr reicht, um die Familie zu ernähren, ist das Grund genug, das Zuhause zu verlassen. Manche riskieren ihr Leben und zahlen hohe Preise an Fluchthelfer, um auf andere Kontinente zu gelangen. Dort sind sie nicht immer willkommen. Es stellt sich die Frage, ob sich auf Dauer eine friedliche Koexistenz leben lässt und ob sich eine gemeinsame Sprache findet oder ob Menschen wie Ocyopus olens mit aufgestelltem Hinterleib zum Angriff blasen. Ein Windlicht wird dann wohl wenig Abhilfe schaffen.

SCHÜTZEN SIE IHR AUGENLICHT!

Mit Ihrer neuen Sonnenbrille vom Zeiss Sehexperten

Glaspaar
39,- €
Ferne oder Nähe
Werte 6/2, max. ø65/70

OPTIK HORNUNG Marktpassage 8 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 702 25 16 · www.optik-hornung.de

Anzeige

Das Brustzentrum mit Herz

Re-Zertifizierung in der Helios Mariahilf Klinik

■ (pm) Harburg. Das Brustzentrum der Helios Mariahilf Klinik Hamburg wurde erneut von OnkoZert erfolgreich zertifiziert: Damit erfüllt die Klinik die hohen qualitativen und fachlichen Anforderungen, welche die Deutsche Krebsgesellschaft (DKG) und die Deutsche Gesellschaft für Senologie in der Behandlung von Patientinnen mit Brusterkrankungen vorschreiben. Rund 70.000 Frauen werden allein in Deutschland jährlich mit der Diagnose Brustkrebs konfrontiert. Was viele nicht wissen: Fast 90 Prozent der Betroffenen können geheilt werden. Mit der erfolgreichen Re-Zertifizierung erfüllt die Helios Mariahilf Klinik Hamburg die von der DKG vorgeschriebenen hohen Qualitätskriterien in der Behandlung von Patientinnen mit Erkrankungen der Brust. „Es freut uns sehr, dass wir weiterhin als zertifiziertes Brustzentrum Betroffene durch den Krankheits- und Heilungsprozess begleiten dürfen. Wir betreuen unsere Patientinnen mit Brustkrebs auch während der aktuellen Corona-Zeit wie gewohnt“, so Dr. med. Christoph Großmann, Ärztlicher Leiter des Brustzentrums. Als einziges zertifiziertes Brustzentrum im Süderelb Raum werden in der Helios Mariahilf Klinik jährlich rund 300 Patientinnen betreut. „Bei uns wird der ganzheitliche Thera-

pieansatz großgeschrieben. Unsere Patientinnen profitieren von kurzen diagnostischen Wegen und einem fachübergreifenden medizinischen Know-how in nahezu familiärer Atmosphäre. Das Brustzentrum mit Herz sozusagen“, kommentiert Dr. med. Annika Hohnheiser, Zentrumskoordinatorin. Neben Gynäkologen arbeiten plastische Chirurgen, Onkologen, Radiologen, Pathologen, Nuklearmediziner, Psychoonkologen sowie Physiotherapeuten und eine

Breast care nurse in interdisziplinären Teams für die Gesundheit der betroffenen Frauen. Das Brustzentrum wurde 2007 eröffnet und seitdem lückenlos durch die Deutsche Krebsgesellschaft (DKG) und die Deutsche Gesellschaft für Senologie zertifiziert. Dr. med. Christoph Großmann, Ärztlicher Leiter des Brustzentrums, und Dr. med. Annika Hohnheiser, Zentrumskoordinatorin, leiten das Brustzentrum seit April 2017 gemeinsam.



Das Team des Brustzentrums der Helios Mariahilf Klinik Hamburg freut sich über die erneute Zertifizierung (v.l.): Breast care nurse Heidi Schönheit, Oberärztin Dr. med. Anna Vogt, Zentrumskoordinatorin Dr. med. Annika Hohnheiser sowie Ärztlicher Leiter Dr. med. Christoph Großmann
Foto: helios

GETRÄNKELAND

ERFRISCHEND ANDERS

... wünscht SCHÖNE PFINGSTEN!

NEU WULMSTORF
MATTHIAS-CLAUDIUS-STRASSE 16-20

GÜLTIG 25.05. - 06.06.2020

BSW.
Hermes
PaketShop

Dithmarscher verschiedene Sorten 13% SPAREN 11.99 10.49 AKTIONSPREIS 20 x 0,33l 11/1,59 € zzgl. 4,50 € Pfand	MITWOCHE KRACHER GÜLTIG NUR AM 27.05.2020 Tyskie Polnische Bierspezialität 20 x 0,5l (1l – 1,10 €) zzgl. 3,10 € Pfand 10.99 AKTIONSPREIS	Hasseröder verschiedene Sorten 36% KRAKEN 13.99 8.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5l 11/0,90 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,34 € zzgl. 3,42 € Pfand	hella Mineralwasser verschiedene Sorten 15% SPAREN 6.49 5.49 AKTIONSPREIS 12 x 1,0l PET-Cycle 11/0,46 € zzgl. 4,50 € Pfand
Benediktiner Hell 11% SPAREN 17.99 15.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5l 11/1,60 € zzgl. 3,10 € Pfand	Krombacher verschiedene Sorten 10% SPAREN 14.99 13.49 AKTIONSPREIS 20 x 0,5l 11/1,35 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,70 € zzgl. 3,42 € Pfand	Radeberger Pilsner 13% SPAREN 14.99 12.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5l 11/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand	Bionade verschiedene Sorten 16% SPAREN 9.49 0.79 AKTIONSPREIS 12 x 0,33l Glas 11/2,39 € zzgl. 0,08 € Pfand 12 x 1,0l PET-Glas 11/0,53 € zzgl. 3,30 € Pfand
Schweppes verschiedene Sorten 12% SPAREN 1.70 1.49 AKTIONSPREIS 1,0l PET Flasche zzgl. 0,15 € Pfand 6 x 1,0l PET 11/1,42 € zzgl. 2,40 € Pfand	Budweiser Lager, Dark oder Alkoholfrei 18% SPAREN 16.99 13.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5l 11/1,40 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,77 € zzgl. 3,42 € Pfand	MITWOCHE KRACHER GÜLTIG NUR AM 03.06.2020 Jever verschiedene Sorten 20 x 0,5l / 24 x 0,33l 11 = 1,08 / 1,34 € zzgl. 3,10 / 3,42 € Pfand 10.77 AKTIONSPREIS	Magnus Mineralwasser verschiedene Sorten 18% SPAREN 5.49 4.49 AKTIONSPREIS 12 x 0,7l Glas 11/0,53 € zzgl. 3,30 € Pfand

IRRTUM VORBEHALTEN. WAREN IM MARKT VORHANDEN & SO LANGE DER VORRAT REICHT. GETRÄNKELAND HEIDEBRECHT GMBH & CO. KG · HAUPTSTRASSE 103A · 19107 ELMENHOIST

GETRÄNKELAND.COM



WIR SIND FÜR EUCH WIEDER DA!

Kauft vor Ort im Hamburger Süden!

Corona geht uns alle an!

Die lang ersehnten Lockerungen sind da. Noch nicht für alle Branchen. Aber unsere Gastwirte freuen sich jetzt auf einen Besuch mit Abstand. Die Läden sind wieder ohne Quadratmeter-Begrenzung geöffnet. Nutzen Sie die persönliche Beratungsqualität vor Ort. Wenn sich alle an die bestehenden Abstands- und Hygieneregeln halten, fahren wir wieder gemeinsam „hoch“. Nutzen Sie die Chance Ihre kleinen, inhabergeführten Geschäfte zu besuchen.

Bitte unterstützen Sie den Einzelhandel und die Gastronomie im Hamburger Süden. Kaufen Sie vor Ort.



#kaufvorOrtimHamburgerSüden

#gemeinsamdadurch

#gestärktausderKrise

#supportyourlocals

Postshop Neuwiedenthal
Deutsche Post **Postbank**

Der Postshop in Ihrer Nähe!

- AN- & VERKAUF
- HANDY REPARATUR + EINRICHTUNG
- HANDY ZUBEHÖR
- DSL- & HANDYVERTRÄGE

Unsere Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00 – 18.00 Uhr
Samstag 8.00 – 13.00 Uhr
Rehrstieg 24, 21147 Hamburg (EKZ Galeria)

**Änderungsschneiderei
+ Textilreinigung**

Wir bieten auch selbstgenähten Mundschutz an.

Ayşe Zorlu
Rehrstieg 18 • 21147 Hamburg
Telefon 040/701 42 63
Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr,
Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

ABENTEUER LAB LÜNEBURGER HEIDE

WIR HABEN WIEDER FÜR EUCH GEÖFFNET!

**NEU IN 2020:
„ZWERGENRALLYE“
+ „PIT-PAT-ANLAGE“**

Gausscher Bogen 4/Horstfeldweg
29646 Bispingen
Telefon: 0159/01 69 19 13
www.abenteuerlabyrinth.de

BESUCHEN SIE UNS AUCH BEI FACEBOOK!

der neue RUF

**IN DER GRUPPE:
„Kauf vor Ort im Hamburger Süden“**

RAUTENBERG
Dachsysteme GmbH

Reller 2
21079 Hamburg
Telefon: 040 7330045
www.rautenberg-dach.de

Wir sind weiterhin wie gewohnt für Sie da!

PAHL GMBH

Wir sind für euch da!

Pahl GmbH
Hittfelder Kirchweg 21
21220 Seevetal
Tel.: 0 41 05/48 85
Fax: 0 41 05/48 86
www.identica-pahl.de

Christliche Schule Nordheide

Wir haben freie Plätze*:

- neue 1. Klasse
- neue 5. Klasse
- neue 11. Klasse

* Schuljahr 20/21
Harburger Straße 50, Buchholz

**Betreuung
Spielschule
Grundschule
Integrierte Gesamtschule
Gymnasiale Oberstufe**

Wir bieten aktuell:

- Präsenzunterricht
- hochwertige Onlinestunden
- direkten Lehrerkontakt

www.csn-buchholz.de

TOMKE Immobilien
Inh. Susanne Kaufmann

Ich bin weiterhin für Sie erreichbar!

Telefon: 04181 / 999 248
www.tomke-immobilien.de

Lucky's

Service for Harley-Davidson

Beekstraße 1a • 21228 Harmstorf
Tel. 04105 - 5567840
Mobil: 0163 - 6997667
info@lucky-s.de
www.lucky-s.de

AUTOteam plus

Wir sind ein lokaler Familienbetrieb, darum gibt es unseren **Hot- und Bringservice**

- ★ KFZ An- und Verkauf
- ★ Reparatur ★ Inspektion
- ★ TÜV und AU tägl.

Autoservice Böhm
Glüsinger Straße 100
21217 Seevetal • Tel.: 04105 - 14 22 0
www.boehm-autoservice.com

Sie können wieder stöbern!

Ein Raum ohne Bücher ist ein Körper ohne Seele. (Cicero)

DER BUCHLADEN

Bettina Meyer
Marktpassage 9
21149 Hamburg
Tel. 040/702 22 11
Fax 040/701 38 62
www.derbuchladen-neugraben.de

HARRINGER IMMOBILIEN

Ihr Haus in guten Händen!

Auch in unruhigen Zeiten an Ihrer Seite!

Wir beraten Sie gerne individuell!

Telefon: 04186 / 891 620
www.harringer-immobilien.de

MARKTKAUF CENTER HARBURG

Wir sind für Sie da!

www.marktkauf-center.de

damian apotheke am sand

Wir sind für Sie da: online und vor Ort!

Tel. 040 - 777 929
www.damian-apotheke.de

damian apotheke am sand

Wir kümmern uns auch weiterhin um Ihre Gesundheit!

Tel. 040 - 777 929
www.damian-apotheke.de

Brotbeutel & mehr!
hamburgernaehung-shop.de

SIGGI'S WELLNESS FOR CARS

SIGGI'S Wellness for cars
Inh. Siegfried Thiel
Zürnkamp 23 • 21217 Seevetal
Zufahrt auch über Rehmedamm 20
Tel. 040-180 44 722
E-Mail: info@siggis-wfc.de
WWW.SIGGIS-WFC.DE

Wenzel Optik NEUGRABEN

Groot Enn 4
21149 Hamburg
Telefon: 040/7016020

OPTIK HORNUNG

Marktpassage 8
21149 Hamburg
Tel. (040) 702 25 16
www.optik-hornung.de

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 9.00 – 13.00 Uhr
14.00 – 18.00 Uhr
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr

Sonnenschutz - Insektenschutz
Bodenbeläge - Gardinen - Wohnaccessoires

NORDHAUSEN Raumgestaltung

HH-Neugraben • Groot Enn 1–3
Tel. 701 70 24
www.nordhausenraumgestaltung.de

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 9.00 – 18.30 Uhr
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr

Pflegedienst TIMMLER

SEIT ÜBER 30 JAHREN
EIN STARKES TEAM

Wir sind weiter für Sie da!

Pflegedienst Timmler
Vinzenzweg 1 • 21077 Hamburg
Tel.: (040) 764 00 20

Karsten Rieckmann

Preisgünstiger Sonnenschutz: Plissees!

Qualität vom Fachmann

21272 Egestorf
Tel. 0 41 75/80 88 499
Mobil 0151/14 12 33 29
E-Mail: karstenrieckmann@gmx.de

GERD MEYER
Wilfried Kamrau Elektrotechnik GmbH

Ihr Elektroinstallateur in Hamburg und Umgebung

Lauenbruch Ost 1 • 21079 Hamburg
Tel. 040/77 20 39
Fax 040/765 54 16
www.elektro-gerdmeyer.de

APOTHEKE im Marktkauf

Seeveplatz 1
21073 Hamburg
Telefon 040/76 62 13 60
www.apomarktkauf.de

bestellen & abholen
Jetzt auch gerne wieder im Restaurant

Montag – Ruhetag
Di. bis So. von 12 bis 15 Uhr
+ 17.30 bis 21.15 Uhr

LiLy

Ihr CHINA RESTAURANT im SEZ seit 1982

Cuxhavener Straße 335
21149 Hamburg • Tel. 040/70255 44
www.chinarestaurant-lily.de

Willst du schöne Blumen kaufen, musst du schnell zu Wüpper laufen!

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag: 8–18 Uhr
Samstag: 8–14 Uhr
Sonntag: 10–12 Uhr

Tel. 040/701 88 96
Blumenbinderei J. Wüpper & Sohn

MITEINANDER #WILLKOMMEN ZURÜCK

PHOENIXCENTER

Pflegeteam Hamel • Von Mensch zu Mensch

Ihre Helden aus der Pflege!

Petersweg 1 • 21075 Hamburg
Telefon: 040 - 766 122-0
Fax: 040 - 766 122-17
info@pflegeteamhamel.de
www.pflegeteamhamel.de

Wildpark Schwarze Berge

Frühlingszeit ist Jungtierzeit, entdecke die jungen Wilden!

Telefon: 040 819 7747 0
www.wildpark-schwarze-berge.de

Die Soforthilfe für Ihre Ohren

JETZT ANGEBOT SICHERN.

oton
DIE HÖRAKUSTIKER

OTON Die Hörakustiker GmbH
Marktpassage 6 | 21149 Hamburg
Telefon: 040 - 703 886 25

UTE LINK
BLUMENSTÜBCHEN
HAUSBRUCH

*Blütenpracht ist das Balsam der Seele.
Mach dir eine Freude!*

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr.,
9 – 11 Uhr & 14.30 – 18 Uhr,
Samstag 8 – 11 Uhr

Telefon: 040/796 74 21
Neuwiedenthaler Str. 147
21147 Hamburg

All you can eat KAISER'S TABLE

Cuxhavener Straße 355
21149 Hamburg
www.kaiser-pavillon-hh.de
040-769 607 19

Elektro SACHGAU

Mit uns stehen Sie auch 2020 nicht im Dunkeln.

Grenzkehe 3
21079 Hamburg
Telefon: 040 - 77 38 70
Telefax: 040 - 765 91 24
www.elektro-sachgau.de
e-mail: info@elektro-sachgau.de

PHYSIOTEAM LAUN
Physiotherapie und Akupunktur

#WIRSINDEFUEREUCHDA

040 764 35 72
WWW.PHYSIO24.DE

Fliesenwelt Maschen

Wir sind für euch da!

Brunskamp 8
21220 Maschen
Tel.: 0 41 05 - 66 56 80
Fax: 0 41 05 - 66 56 820
www.fliesenwelt-maschen.de

PAULSEN

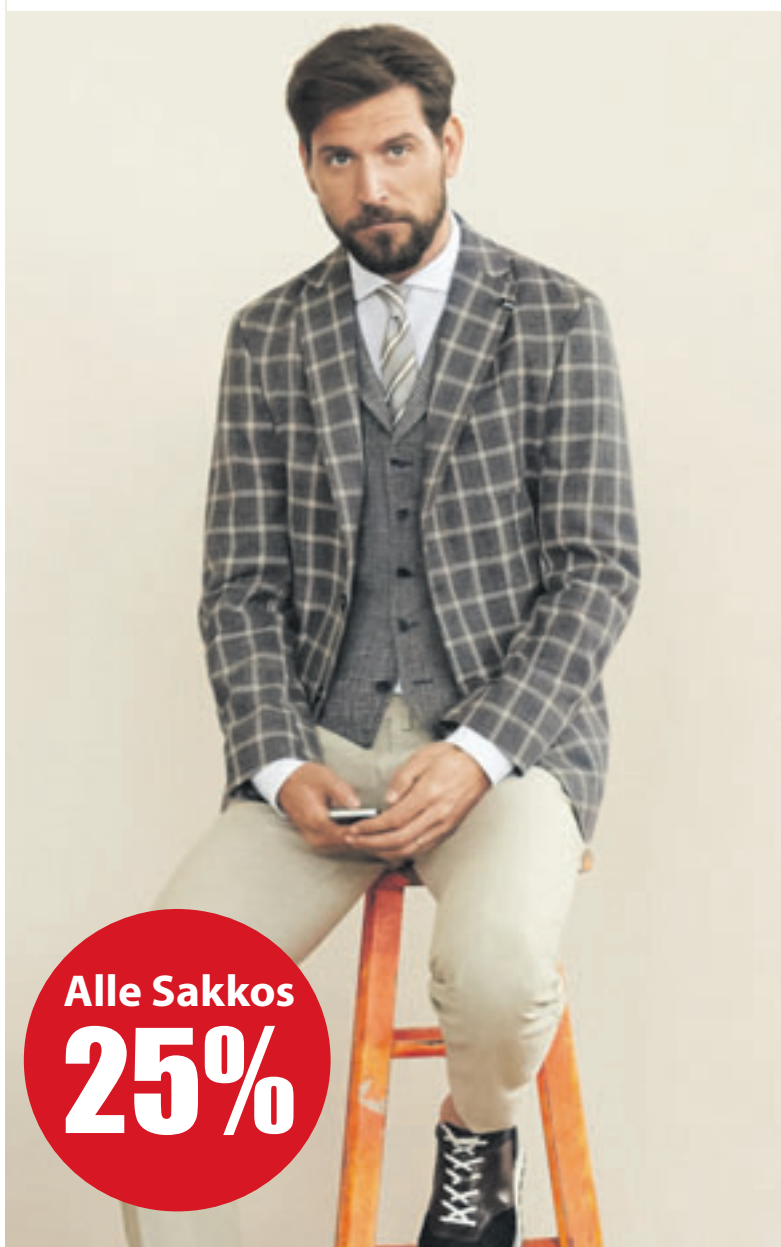
MÄNNERMODEN



AUSVERKAUF UNSERES SOMMERLAGERS

Jetzt Sonderangebote - Greifen Sie zu !

großes Angebot an Sakkos



großes Angebot an Schuhen



großes Angebot an Anzügen



Komplette Damenabteilung - Alles 50% Reduziert
Schuhe • Outdoorjacken • Hosen • Strickteile • Blusen • T-Shirts

COLOURS & SONS

GIORGIO ARMANI 1958

ALBERTO KUNZ Paints We Love

Barbour

ETERNA

JOOP

NO EXCESS the Total Clothing Company

JOKER

CINQUE

ROY ROBSON

DIGEL

bugatti

LLOYD

FINCH HATTON

RAGMAN

OLYMP

ÖFFNUNGSZEITEN

MO-FR: 9 - 18:30 UHR
SAMSTAG: 9 - 14:00 UHR

TEL: 040 - 70 10 44 03

PAULSEN

MÄNNERMODEN

MARKTPASSAGE 9
21149 HAMBURG



SENIOREN

aktiv und
gut drauf



Qualität ist kein Zufall

Merlingasse 3 | 21147 Hamburg
Telefon: 040 30 982 126
Fax: 040 30 982 128

www.suederelbpflege.de

Anzeige

Pflegeheim oder doch lieber zu Hause alt werden?

Büro Mertens informiert über Pflege

■ (mk) Buxtehude. Wenn sich jemand nicht mehr selbst versorgen kann, muss darüber entschieden werden, wie die Pflege ablaufen soll. Bestenfalls geschieht dies, bevor die akute Situation eintritt, um die häusliche Pflege exakt auf die persönlichen Bedürfnisse und Anforderungen des Pflegebedürftigen anzupassen. Pflegebedürftige, die in ihrer vertrauten Umgebung wohnen bleiben, fühlen sich seelisch geborgen und haben Freude daran. Dank tatkräftiger Unterstützung einer 24h-Betreuung aus Osteuropa kann man so, so lange wie möglich, die Eigenständigkeit erhalten. Auf diese Weise werden Körper, Geist und Seele gefordert und trainiert. Auch pflegende Angehörige werden dadurch entlastet und es bleibt ausreichend

Raum für deren eigenes Leben. Doch auch die Kosten spielen bei einer Entscheidung für die Pflege zu Hause oft eine Rolle und liegen gegenüber den Kosten in einem Pflegeheim oft geringer. Mit einer 24h-Betreuung sind Angehörige mit der Pflege nicht allein. Das Büro Mertens vermittelt legale, osteuropäische 24h-Betreuungskräfte. Weitere Informationen dazu sowie zu finanziellen Hilfen durch die Pflegekassen, gibt es auf der Internetseite des Büro Mertens oder in einer kostenfreien telefonischen Beratung.

Büro Mertens
Bertha-von-Suttner Allee 4
21614 Buxtehude
Tel. 04161 5099069
www.24h-gut-betreut.de

Anzeige

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen

Süderelb Pflege im Vogelkamp Neugraben

■ (cs) Neugraben. Die Versorgung naher Angehöriger oder die eigene Pflege in die Hände eines ambulanten Pflegedienstes zu übergeben, das erfordert großes Vertrauen. In diesem Bewusstsein wurde die Süderelb Pflege gegründet. Mit vieljähriger Erfahrung konzipieren wir unsere tägliche Arbeit genau so, wie wir es für unsere Familienangehörigen oder uns selbst erwarten würden. Mit höchster Sorgfalt in allen Aspekten, einer auf die Bedürfnisse des Einzelnen abgestimmter Individualplanung und vor allem nicht zu vergessen, dass wir Menschen mit großer Nähe und Zuwendung umsorgen. Im engen Dialog mit Ihnen und behandelnden Ärzten sehen wir uns als helfende Hand und unterstützen Sie dabei, Ihren gewohnten Lebensablauf beizubehalten.

Pflege, das große Thema unserer Zeit

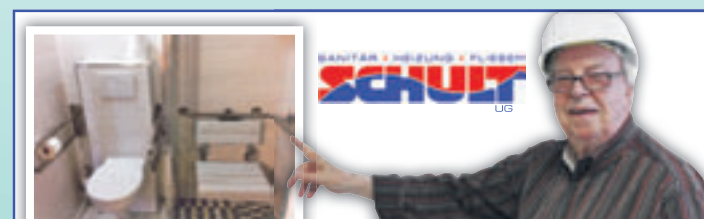
Ihre eigene Pflegesituation oder die Pflege von hilfsbedürftigen Angehörigen gehört zu den Themen, die in nahezu jeder Familie früher oder später bedacht sein wollen. Fortschreitendes Alter der Eltern- oder Großelterngeneration ist dabei eine vorhersehbare Entwicklung, eine plötzliche bei Ihnen selbst auftre-

tende Krankheit oder auch eine Veränderung der Lebenssituation der pflegenden Person stellt Sie unter Umständen auch unvorbereitet vor die Frage, wie sich zeitgemäße und humane Pflege ohne eine vollständige Lebensveränderung organisieren lässt. Um Sie von Beginn an – und natürlich auch während des gesamten Pflegeverlaufes – bestmöglich und partnerschaftlich zu unterstützen, bieten wir unseren Pflegekunden eine kostenfreie juristische Erstberatung an. Wir kennen die entstehenden Unsicherheiten und begleiten Sie unterstützend und helfend auf diesem Weg. Sie möchten mehr erfahren? Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen. An unserem neuen Standort im Neubaugebiet Vogelkamp Neugraben wartet auf Sie ein motiviertes Team mit Herz.

Achtung: Aufgrund des raschen Wachstums suchen wir weiterhin in unserem Team Unterstützung. Gpa, examinierte Altenpfleger, Altenhelfer und Krankenschwestern (m, w, d). Unser Pflegegebiet erstreckt sich über Neu Wulmstorf, Finkenwerder, Harburg, Wilhelmsburg und Veddel. Süderelb Pflege, Merlingasse 3, 21147 Hamburg, Telefon 040 30982126, www.suederelbpflege.de.



Nadine Baldau, Adjmal Ebrahim und Mandy Schindler (v.l.n.r.) am neuen Standort im Neubaugebiet Vogelkamp Neugraben Foto: C.Steinert



Radicestraße 28 · 21079 Hamburg · Tel. 040 - 790 14 355
Mobil: 0173 - 463 88 88 · schult-haustechnik@web.de

Barrierefreies Wohnen

... raus mit der Badewanne – rein mit einer bodenbündigen Duschfläche.

Anzeige

Wohnen für jede Generation

Den besonderen Zeiten Rechnung tragen

■ (gd) Elstorf. Es sind größtenteils die älteren Menschen, die in diesen besonderen und schwierigen Zeiten möglichst alles vermeiden oder verschieben, was zu Kontakten mit anderen Menschen führt. Das hat auch Michael Will, Inhaber des Unternehmens „Prigge Polstermöbel“, gespürt. „Zum Glück konnten wir unsere Posterwerkstatt in den letzten Wochen weiterführen. Das hat uns sehr geholfen“, erklärt der Geschäftsmann. Seine Verkaufsräume durfte er ja erst vor drei Wochen wieder für das Publikum öffnen. „Das Geld wird in nächster Zeit bei vielen nicht mehr so locker sitzen – besonders wohl bei denen, die durch die Corona-Krise hohe finanzielle Einbußen erlitten haben. Dem möchten wir gern Rechnung tragen und räumen daher auf Polstermöbel aus unserer Werkstatt großzügige Rabatte ein“, so Michael Will. Leider hat sein Unternehmen aber auch mit einigen kleinen Einschränkungen zu kämpfen. Damit sind nicht nur das Tragen einer Mund-Nasenschutz-Maske und der Sicherheitsabstand zu den Kunden gemeint, vielmehr muss bei manchen

Möbeln, die nicht aus der Eigenproduktion stammen oder in der Ausstellung stehen, vorübergehend mit Lieferzeiten gerechnet werden. „Wie in vielen anderen Branchen haben auch die Möbelhersteller in einigen Fällen auf Kurzarbeit umgestellt“, beklagt Michael Will. Seit 4 Generationen beschäftigt sich das inhabergeführte Familienunternehmen Prigge Polstermöbel mit der handwerklichen Verarbeitung und dem Handel hochwertiger Polstermöbel wie beispielsweise den Produkten von Frommholz, einem der bekanntesten deutschen Premiumhersteller. „Wir achten sehr darauf, dass es sich möglichst nur um qualitativ hochwertige Produkte handelt, die ausschließlich in Deutschland hergestellt werden. Besonders die Senioren möchten schließlich auf guten Sitzkomfort nicht verzichten. Und auch bei unserer eigenen Fertigung schauen wir sehr auf beste Qualität. Daher werden hier ebenfalls nur hochwertige Produkte verarbeitet“, so die Worte des Geschäftsinhabers.



Prigge Polstermöbel, ein kleines Möbelfachgeschäft mit einer enorm großen Auswahl Foto: gd

Anzeige

Notbetreuung in der Tagespflege Marmstorf

Bericht über den neuen Arbeitsalltag

■ (pm) Marmstorf. Die Tagespflege Marmstorf bietet seit mehreren Wochen eine Notbetreuung für Tagesgäste an, die zu Hause nicht versorgt werden können – weil sie keine Angehörigen mehr haben, diese weit weg leben oder der Pflegedienst eine ganztägige Versorgung nicht gewährleisten kann. „Die Notbetreuung findet von 8.15 bis 13 Uhr statt. Um 12 Uhr gibt es bei uns Mittagessen, danach bringt unser Fahrdienst unsere Gäste nach Hause. In den Nachmittag- und Abendstunden übernimmt dann der Pflegedienst“, erläutert Sonja Eikhof, Leiterin der Tagespflege. Nur fünf von 13 Tagesgästen kommen derzeit ins Haus am Feuerbach. Bevor sie das Haus betreten, wird ihre Temperatur gemessen und sie müssen sich die Hände desinfizieren. Rollator und Gehstock erhalten zudem eine Sprühdeseinfektion. „Inzwischen hat sich bei unseren Gästen schon eine gewisse Routine entwickelt, was die Abläufe betrifft“, sagt Pflegefach-

kraft Christina Owczarzewicz. Die Senioren, die zwischen 70 und 95 Jahre alt sind, sitzen versetzt am großen, breiten Tisch, damit der Sicherheitsabstand von 1,5 Metern eingehalten wird. „Die größte Herausforderung ist sicherlich, dass wir mit unseren Gästen aufgrund der Abstands- und Hygieneregeln weder mit Körperkontakt noch mit Mimik arbeiten können“, erklärt Eikhof. Einen Gast, der traurig sei, könne sie weder in den Arm nehmen noch mit einem Lächeln aufmuntern, da der Mund durch die Maske abgedeckt sei. Und auch sonst ist in diesen Tagen vieles anders in der Johanner-Einrichtung. Das bei den Tagesgästen so beliebte „Mensch-ärgere-dich-nicht“-Spielen findet aufgrund der Abstandsregeln nicht statt. „Stattdessen machen wir Gedächtnisspiele oder Stuhlgymnastik, haben eine tägliche Zeitungsrunde oder erraten Sprichwörter. Das geht alles prima mit Abstand“, sagt Owczarzewicz.

QUALIFIZIERTE SENIOREN ASSISTENZ
Birgit Effmert

BEGLEITEN: • Arzt • Krankenhaus • Therapie

UNTERSTÜTZEN: • im Alltag • Einkäufe • Behördengänge • Termine • Ernährung • Gedächtnistraining

Birgit Effmert · Heidblick 15 · 21149 Hamburg
Handy: 0172-162 57 42 · seniorenassistenz.effmert@gmx.de

BETREUUNG MIT HERZ



Vermittlung von 24h Betreuungskräften
Servicetelefon 04161 509 90 -69

Mehr Informationen auf: www.24h-gut-betreut.de
Büro Mertens | Bertha-von-Suttner-Allee 4 | 21614 Buxtehude

STRESSFREIES UMZIEHEN IM ALTER

JAN BODE
UMZUG · TRANSPORT · LOGISTIK

Schnell, pünktlich, zuverlässig – wir packen das!

JAN BODE
UMZUG · TRANSPORT · LOGISTIK

Röntgenstr. 27-29 · 21465 Reinbek · 040 797 50 500
www.bodespedition.de

Unsere nächsten Sonderseiten



„Senioren“ erscheinen am 20. Juni.

Viele nützliche Tipps, Tricks und Trends rund um die besten Jahre.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein?
Dann kontaktieren Sie uns:
unter ☎ 040 70 10 17 32
c.steinert@neuerruf.de



NEU!



Thema: Rheumatische Schmerzen

Mit 2-fach-Komplex gegen Gelenkschmerzen

Ab dem 50. Lebensjahr treten häufig die ersten Gelenkprobleme auf. Bewegungen wie Treppensteigen oder Spazierengehen schmerzen, die Lebensfreude wird getrübt. Zeit, zu handeln! Die neuen Arzneytropfen Rubaxx Duo (Apotheke, rezeptfrei) enthalten gleich zwei starke Wirkstoffe gegen rheumatische Schmerzen!

Einzigartiger 2-fach-Komplex stark bei Schmerzen

Um rheumatische Gelenkschmerzen, die häufig mit Entzündungen einherge-

hen, wirksam zu bekämpfen, haben Wissenschaftler jetzt ein neues Arzneimittel entwickelt: Rubaxx Duo. Die beiden darin enthaltenen natürlichen Wirkstoffe haben sich bei Gelenkschmerzen besonders bewährt: T. quercifolium wirkt schmerzlindernd in Muskeln und Gelenken. Der Wirkstoff Phytolacca americana hat sich laut Arzneimittelbild besonders bei geschwollenen Gelenken und entzündungsbedingten Schmerzen als wirkungsvoll erwiesen. Ge-

meinsam ergeben beide Wirkstoffe den einzigartigen 2-fach-Komplex von Rubaxx Duo zur Besserung rheumatischer Schmerzen – ab sofort, rezeptfrei in der Apotheke!

Individuell dosierbar, Wirkung ohne Umwege

Durch die Darreichungsform als Tropfen werden die Wirkstoffe direkt über die Mundschleimhäute aufgenommen und können ihre Wirkung schneller entfalten – im Gegensatz zu Tabletten, die erst im Magen zersetzt werden müssen. Ein weiterer Vorteil der Tropfenform: Betroffene können Rubaxx Duo ganz individuell und je nach Stärke und Verlauf der Schmerzen dosieren.

Natürlich gut verträglich

Die Arzneytropfen Rubaxx Duo wirken 100 % natürlich und sind gut verträglich. Schwere Nebenwirkungen oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind nicht bekannt. So kann

Einzigartiger 2-fach-Komplex

1 **T. quercifolium** wird wegen seiner schmerzlindernden Wirkung in Muskeln und Gelenken besonders geschätzt.

2 **Phytolacca americana** hat sich u. a. bei geschwollenen Gelenken oder entzündungsbedingten Schmerzen bewährt.

Rubaxx Duo auch längerfristig bei chronischen Schmerzen eingenommen werden, ohne den Körper zu belasten.

Fragen auch Sie bei rheumatischen Schmerzen in der Apotheke nach den neuen Arzneytropfen Rubaxx Duo (rezeptfrei)!

20 Mio. Deutsche leiden unter Knieschmerzen

Jeder 4. in Deutschland ist von Schulterschmerzen betroffen

Abbildungen Betroffener nachempfunden
RUBAXX DUO: Wirkstoffe: Rhus toxicodendron Dil. D6, Phytolacca americana Dil. D4. Homöopathisches Arzneimittel zur Besserung rheumatischer Schmerzen. www.rubaxx.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Gelenkschmerzen?

Die Nr. 1*
weiterentwickelt

NEU



Für Ihren Apotheker:
Rubaxx Duo
(PZN 16120870)
www.rubaxx.de

*Rubaxx Arzneytropfen bei rheumatischen Schmerzen; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, MAT 02/2020

Das A und O für reife Haut



Entdecken Sie jetzt den Beauty-Trend für straffe Haut

Dynamische Falten, wie Mimik- oder Lachfalten, lassen uns sympathisch und authentisch aussehen. Erst sind es feine Linien, die nur beim Lachen sichtbar werden. Später bleiben sie dann oft dauerhaft. Denn mit den Jahren wird unsere Haut trockener und verliert somit immer mehr an Spannkraft und Elastizität. Der Grund: Die körpereigene Produktion der Strukturproteine Kollagen und Elastin nimmt ab. Diese sind jedoch zum Erhalt der Stützfunktion, Straffheit und Elastizität der Haut essenziell. Die Folge: Konturen erschlaffen und tiefere Falten bilden sich. Das macht sich vor allem im Gesicht und am Dekolleté, an den Oberarmen sowie an Po und Oberschenkeln (Cellulite) bemerkbar. Wie können wir nun die Kollagen- und Elastinspeicher wieder auffüllen und reifer Haut neue Strahlkraft und Elastizität verleihen? Die Antwort: Mit einem wahren Schönheitselixier – dem Kollagen-Drink Fulminan (Apotheke)!

Beeindruckende Resultate an den Problemzonen:

Nach nur 8 Wochen:

- ✓ Reduktion von Augenfalten um bis zu 50%*
- ✓ Anstieg des Kollagengehalts in der Haut um bis zu 65%
- ✓ Anstieg der Hautelastizität um bis zu 30%

Nach 3 Monaten:

- ✓ Signifikanter Rückgang von Cellulite-Dellen an Po und Oberschenkeln

Strahlend schön von innen – dank bioaktiver Kollagenpeptide

Das Besondere an Fulminan sind die darin enthaltenen bioaktiven Kollagenpeptide. Diese sind so aufgespalten, dass sie die Haut an den bekannten Problemzonen wie Augenpartie, Po oder Oberschenkel effektiv von innen straffen können. Die Haut erscheint deutlich frischer, straffer und gewinnt Tag für Tag an vitaler Ausstrahlung – und das mit nur einer Ampulle des Kollagen-Drinks täglich.

Für Ihren Apotheker:
Fulminan
(PZN 13306108)



www.fulminan.de

Proksch et al., 2014, Skin Pharmacol Physiol 27:113-119; Proksch et al., 2014, Skin Pharmacol Physiol 27:47-55; Schunck et al., 2015, Journal of Medicinal Food 18 (12):1340-1348 • *Maximalwert, Durchschnitt 20 %, gemessen an Augenfalten • Abbildung Betroffener nachempfunden

Hilfe bei Altersflecken

Sie haben Altersflecken im Gesicht? Damit sind Sie nicht allein – fast jede Frau über 50 ist davon betroffen. Schluss damit! Eine Spezialcreme bekämpft Altersflecken mit einem einzigartigen Anti-Pigment-Komplex: Lentisol (Apotheke).

Störende Hautflecken im Alter – so entstehen sie

Altersflecken auf der Haut haben vor allem zwei Gründe: Ist die Haut verstärkt UV-Strahlung ausgesetzt, produziert der Körper zu viel des Hautfarbstoffs Melanin. Mit steigendem Alter baut die Haut Melanin zudem immer schlechter ab. Beides führt dazu, dass sich unschöne braune Flecken auf der Haut bilden.

Spezialcreme bekämpft Altersflecken

Viele Betroffene stören sich sehr an diesen sichtbaren Zeichen des Alterwerdens. Die gute Nachricht: Eine Spezialcreme namens Lentisol (Apotheke) kann bei Altersflecken sofort helfen. Ihr Erfolgsgeheimnis liegt in ihrem einzigartigen Anti-Pigment-Komplex.

So funktioniert der Anti-Pigment-Komplex

Lentisol enthält mikroverkapselte Pigmente, die Altersflecken sofort beim Auftragen kaschieren. Zudem schützt die Spezial-

creme dank des sehr hohen Lichtschutzfaktors 50+ vor der UV-bedingten Entstehung neuer Altersflecken. Der enthaltene Aktivstoff Hydroxyphenoxypionsäure mildert bereits bestehende Altersflecken längerfristig. Von Dermatologen wurde die Hautverträglichkeit von Lentisol mit „sehr gut“ bewertet.

Was sagt der Derma-Experte?

Ein Derma-Experte ist von der Spezialcreme begeistert: „Lentisol ist eine Creme, die Altersflecken ‚bezwingen‘ kann. Für Betroffene

ne ist die Spezialcreme eine große Erleichterung. Sie lässt Flecken sofort verschwinden, schützt vor neuen und bestehende werden längerfristig gemildert. Welche andere Creme kann das alles?“

Vorher **Nachher**

Altersflecken werden sofort kaschiert

(Anwendungsfall nachempfunden)

Für Ihren Apotheker:
Lentisol
(PZN 11008080)



www.lentisol.de

350 Menschen aus S-Bahn evakuiert

Brennender Verteilerkasten an Bahnstrecke

■ (au) Wilhelmsburg. Aufregung in Wilhelmsburg: Am Mittwochabend, 20. Mai, mussten 350 Menschen aus der S-Bahn evakuiert werden. Der Grund: Ein brennender Verteilerkasten im Gleisbett. Gegen 19 Uhr wurde der Rettungsleitstelle der Feuerwehr Hamburg ein Feuer in einem Elektroschaltkasten an der Bahnstrecke der S-Bahn im Wilhelm-Strauß-Weg gemeldet. Der

Disponent alarmierte umgehend mit dem Stichwort „Feuer“ einen Löschzug der Berufsfeuerwehr sowie eine Freiwillige Feuerwehr. Als die ersten Einsatzkräfte am Einsatzort eintrafen, stellten sie fest, dass aus bisher ungeklärter Ursache ein Elektroschaltkasten im Gleisbett brannte. Nachdem der Kasten stromlos geschaltet wurde, konnte das Feuer gelöscht werden. In circa 1 Kilome-

ter Entfernung stand ein Zug der S-Bahn mit ca. 350 Fahrgästen, der aufgrund des Schadens an der Elektrik nicht in den Bahnhof einfahren konnte und auf freier Strecke evakuiert werden musste. Die Personen wurden gruppenweise über tragbare Leitern der Feuerwehr aus dem Zug evakuiert und zu einer Sammelstelle geführt. Im Verlauf zeigte eine Person Kreislaufprobleme, wurde

umgehend rettungsdienstlich versorgt und mit einem Rettungswagen einem nahegelegenen Krankenhaus zugeführt. Die weiteren Fahrgäste wurden gesammelt und mit Bussen aus der Einsatzstelle verbracht. Nachdem der Zug vollständig evakuiert war, hat der Notfallmanager der Bahn die Einsatzstelle übernommen. Die Sperrung der Gleise blieb vorerst auf unbestimmte Zeit bestehen. Die Feuerwehr Hamburg war mit insgesamt 30 Einsatzkräften von Berufsfeuerwehr sowie der Freiwilligen Feuerwehr zwei Stunden im Einsatz.

Wieder Gottesdienste

Reihe von Hygienevorschriften beachten

■ (mk) Süderelbe. In den evangelischen Kirchen des Süderelbe-Gebiets finden wieder Gottesdienste statt! Dabei müssen die Kirchengemeinden und die Gottesdienstteilnehmer allerdings eine Reihe von Hygienevorschriften beachten. Generell müssen Mund-Nasen-Masken getragen werden. Um gegebenenfalls mögliche Corona-Infizierte identifizieren zu können, werden die Namen und Kontaktdaten der Gottesdienstbe-

sucher notiert. Diese Aufzeichnungen werden nach Ablauf einer angemessenen Frist datenschutzgemäß vernichtet. Während des Gottesdienstes sitzen die Teilnehmer in einem Abstand von mindestens 1,5 Metern, in der Regel aber 2 Metern zueinander. Der Gemeindegesang muss momentan unterbleiben. Unter ganz ähnlichen Bedingungen finden die Trauerfeiern in den Kapellen auf den kirchlichen Friedhöfen statt.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³
Francoper Str. 60 Tel. 040 - 796 43 30
21147 Hamburg Fax 040 - 70 10 24 76
1997 Funk 0172 - 95 64 954
2017

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Dachdeckerfachbetrieb
• Bedachung aller Art • Dachrinnenreinigung
• Schieferarbeiten • Fassadensanierung
• Schornsteinsanierung • Sturmschäden
Kostenlose Beratung vor Ort 24/h Notdienst
040 / 822 17 89 34 • 0162 / 479 19 07
Hamburger Str. 11 - 22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de info@laffontien-bau.de

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting Telefon: 040 / 333 73 630
Bedachung u. Dachsanierung 20459 Hamburg
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung
(Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung
• Schornsteinverkleidung

Elektrotechnik

WÜNSCH DIR WAS, WIR MACHEN DAS!
HENNING
ELEKTROTECHNIK
Winsener Stieg 15 · 21079 Hamburg · 040 769 17 80
www.henning-elektrotechnik.eu

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK ELEKTRO
MEISTERBETRIEB • Beratung · Planung · Installation
• Erweiterung · Prüfung · Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlberg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft
• Fenster • Türen
• Rollläden • Markisen
• Innenausbau • Garagentore
• Plissees • Terrassenbau
(Holz & WPC)
04181 - 99 79 561

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau · Neubau · Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Wir bauen Ihre Traumgärten
Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
DZAFERI GALABAU GmbH
✓ Gartenpflege
✓ Terrassen- und Wegebau
✓ Steinarbeiten
✓ Baum- und Heckenschnitt
✓ Winterdienst und vieles mehr
Tel.: 040-5354 5731
GaLaBau Dzaferi GmbH • Zörnkamp 23 • 21217 Seevetal
e-mail: info@galabau-dzaferi-gmbh.de • www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Karl Honnens
Gartenservice Neu Wulmstorf
Tel.: 0171/4 76 22 01

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Tel. 040/796 37 44

Gas- und Brennwertechnik

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040 / 75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Notdienst 24 h • Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggert.de
HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2 a · 21079 HH-Harburg

ARNOLD RÜCKERT HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
RÜCKERT NOTDIENST
Heizungstechnik und Sanitär 040 7511570

SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG 24 Service
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Anzeigen-beratung
☎ (040) 70 10 17-0

Gas • Heizung • Sanitär

a p e l
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE
HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 79 01 79-0 • www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
• Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
• Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 • Fax 70 10 24 86

LÜHRS & co SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040 / 77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand
• Heizung • Bauausführung
• Sanitär • Innenausbau
• Fliesen • Kellerabdichtung
• Wasserschaden- • Bodenbeläge
beseitigung und vieles mehr ...
Glüsender Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040 / 768 14 10 · Mobil 0178 / 768 14 00
www.raga-gmbh.de

Staats Öl- und Gasheizungsbau
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
• Sanitärtechnik für Warmwasser
• Moderne Badgestaltung • Brennwertechnik
Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

Glaserei

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro HUG GmbH
Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg ☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Küchen - Montagen - Reparaturen

Stiebing Kleinstaufträge, Schorniere beim Kühl-
schrank defekt, Schubkasten hängt
oder löst sich auf, defekte Lampen,
Wasserhahn und Spüle
defekt, Arbeitsplatte hat
Löcher, Elektrogeräte ha-
ben den Geist aufgegeben, neue Küche oder Umbau oder nur
einmal wieder schön machen! Wir sind für Sie da!
SPRECHEN SIE UNS AN: 040 - 7 63 40 86
WWW.STIEBING-KUECHENMONTAGE.DE

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermester-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

Markisen • Rolläden

HEIWIE
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Nickel ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH
Markisen
für die Sonnenseiten des Lebens
Matthias-Claudius-Str. 10
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35
Telefax 7 00 46 77
www.nickel-gmbh.info

Rotermund
• Rollläden • Markisen
• Terrassendächer
Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

P&M Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI
Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040 / 745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

„Auseinander miteinander“

Sportler des TSV Elstorf laufen für LeA

■ **(mk) Elstorf.** Läufer des TSV Elstorf planten ursprünglich ihre Teilnahme am Halbmarathon in Hamburg. Aus bekannten Gründen konnte dieser jedoch am 19. April nicht stattfinden. So fand die Idee des Marathonis Andreas eine Challenge zu starten, sofort große Begeisterung! Andreas forderte die Läufer heraus: Er spende für jeden in der Zeit vom 11. bis zum 19. April gelaufenen Kilometer 20 Cent an LeA, die Integrative Lebens- und Arbeitsgemeinschaft Neu Wulmstorf e.V. Dieser fantastischen Idee folgten insgesamt elf Läufer der Laufgruppe. Es entwickelte sich eine interessante Eigendynamik. Ein Läufer steigerte die Herausforderung, indem er während seiner Läufe Fotos aufnahm, die die anderen raten ließ, wo er sich befand. Für jede richtige Antwort spendete er fünf Euro zusätzlich. Das ließen die anderen nicht auf sich sitzen und entwickelten knifflige Rätsel auf ihren Lauf- runden. Hier ging es dann u.a. darum, Fehler in Bezug auf den Ablauf der Wegstrecke zu finden, oder auf einer Foto-Collage Bilder zu bestimmen, die kein menschliches Körperteil beinhalteten – es sollte bewiesen werden, kein „Laufroboter“ zu sein. Weitere heitere und erfrischende Ideen sorgten dafür, dass insgesamt stolze 333 Euro als Spen-



Sportliche 333 Euro kamen zusammen, als die Läufer vom TSV Elstorf die schöne Aktion für LeA starteten.
Foto: LeA

densumme zusammenkamen, die von Einzelläufnern weiter aufgerundet wurden. „Auseinander miteinander“ – auch für die Läufer des TSV Elstorf eine wunderschöne Sache!

Vorstand und Mitarbeiter von LeA freuen sich über diese Unterstützung. Durch den verhängten Aufnahmestopp aufgrund des Coronavirus kann zum Beispiel der Neubau, der auf neue Bewohner mit Unterstützungsbedarf wartet, nicht bezogen werden. Eingeplante Einnahmen wie Fachleistungen und Miete bleiben aus, die Ausgaben für das Gebäude sind aber schon angelaufen.

Drei neue Laufangebote nach Pfingsten

Für Anfänger und Fortgeschrittene

■ **(mk) Neugraben.** Die Hausbrucher Neugrabener Turnerschaft (HNT) startet in der Woche nach Pfingsten mit drei neuen Laufangeboten für Mitglieder und Nichtmitglieder. Dabei kommen Anfänger genauso auf ihre Kosten wie geübte Läufer. Für alle Neulinge oder diejenigen mit wenig Lauferfahrung gibt es dienstags von 18.30 bis 19.30 Uhr eine Anfängergruppe. Sie startet am 2. Juni und umfasst insgesamt zehn Termine. Hier tasten sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer langsam an den Dauerlauf heran, verbessern ihre Grundfitness und tun etwas für die eigene Gesundheit.

Die HNT-Laufgruppe „Next Level“ startet am 4. Juni und trifft sich danach noch neun weitere Male immer donnerstags von 17 bis 18 Uhr. Hier ist schon etwas Erfahrung gefragt. Die Teilnehmerinnen und Teil-

nehmer sollten bereits eine Stunde laufen können. In der Gruppe arbeiten sie dann am eigenen Laufstil, um sich zu verbessern und ihr Laufen auf das nächste Level zu bringen. Das dritte Laufangebot startet am 5. Juni, umfasst ebenfalls zehn Termine und ist die ideale Ergänzung zu anderen Laufgruppen.

Was alle HNT-Laufgruppen gemeinsam haben: Treffpunkt ist der Sportplatz Opferberg an der Cuxhavener Str. 271a. Anschließend geht es dann nicht nur auf die Bahn, sondern auch in das umliegende Gelände und die Harburger Berge. So wird das sportliche Erlebnis zu einem echten Naturerlebnis. Die Teilnahme an einem der Laufkurse kostet für HNT-Mitglieder 25 Euro, für Nichtmitglieder 65 Euro. Anmeldung und weitere Informationen gibt es im Internet auf www.hntonline.de/workshops-events.

„Wieder Fußball!“ – Schilder weisen den Weg TuS Fleestedt testet Hygienekonzept

■ **(pm) Fleestedt/Glüsingen.** Über 60 Tage fand kein Fußballtraining im Sportzentrum Seevetal mehr statt, seit der Lockerung der Corona-Regeln ist nunmehr das Training auf den Sportplätzen wieder möglich. „Darauf haben unsere Fußballer gewartet. Allerdings müssen wir zusätzliche Regeln einhalten, und die mussten erst getestet werden, so Ulrich Vergin, Pressewart des TuS Fleestedt.“

„18 der 21 Spieler des U16-Kreisligateams hatten sich für das Training angemeldet“, freut sich Coach Jan Maak, der gemeinsam mit Thorsten Tillmann und Michael Sandgaard das Training vorbereitet hat. Begonnen wurde mit einer Teambesprechung auf dem Platz, dabei wurde bereits auf den Mindestabstand von zwei Metern zwischen Spielern und Trainern geachtet. Zudem hatte jeder Spieler seinen eige-

nen Ball dabei. „Das vereinfacht uns die Arbeit, schließlich müssen Bälle, die von mehreren Spielern genutzt werden, desinfiziert werden“, erläutert Maak. Auch bei den Übungen wird auf Abstand geachtet. Zweikampf und Fußballspiel mit direktem Körperkontakt ist nicht möglich. Die Spieler waren dennoch mit Begeisterung dabei, auch wenn man ihnen nach dem Warmup bereits anmerkte, dass die Kondition seit März gelitten hat. Auch das Sportzentrum selbst musste auf die neue Situation vorbereitet werden. Schilder weisen den Sportlern den Weg, sodass sie sich auf dem Gelände nicht unmittelbar begegnen. Die Umkleiden bleiben geschlossen und die Toilette im Eingangsbereich darf zeitgleich nur von einer Person genutzt werden, die diese anschließend mit dem bereitgestellten Desinfektionsmittel gereinigt werden muss.

TuS Fleestedt erweitert sein Online-Angebot

Jetzt auch Kickboxen mit TuS@home

■ **(pm) Fleestedt.** Das Sportangebot bleibt weiterhin eingeschränkt. Das ist aber kein Grund, auf Sport zu verzichten. Der TuS Fleestedt will den Sport zu seinen Mitgliedern nach Hause bringen, mit TuS@home. Mit Kickboxen wird das Angebot jetzt erweitert. Immer freitags ab 19 Uhr wird der Kickbox-Coach Patrick Behrendt ein Live-Training online anbieten. Dabei wird der Schwerpunkt auf Fitness liegen, angereichert mit technischen Elementen aus dem Kickboxen. Die Teilnehmer können bei diesem Online-Training

selbst entscheiden, ob sie ein Bild von sich im Video-Training zulassen oder nicht. Falls sie das tun, kann der Trainer auch Hinweise und Hilfestellung bei den Bewegungsabläufen geben. Wer mitmachen möchte, kann sich per E-Mail an info@tusfleestedt.de anmelden und bekommt vom TuS einen Zugangscode für das Training zugeschickt. Im Angebot des TuS@home gibt es bereits einen Online-smoveys-Kurs, der immer donnerstags um 10.30 Uhr stattfindet. Auch hierzu kann man sich per E-Mail anmelden.



TuS-Kickboxtrainer Irielle Vergin und Patrick Behrendt

Foto: TuS Fleestedt

„Das war Weltklasse“

Nowitzki gegen Willoughby beim Logged-in-Festival

■ **(pm) Hamburg.** Vier alte Freunde und ihre digitale Reise in die sportliche Vergangenheit: Ende der Neunziger waren Hamburg-Towers-Geschäftsführer Marvin Willoughby, NBA-Legende Dirk Nowitzki sowie die Ex-Nationalspieler Demond Greene und Robert Garrett die jungen Wilden beim Bundesligisten DJK Würzburg, starteten gemeinsam ihre beeindruckenden Karrieren. Beim Logged-in-Festival trafen sie sich erstmals seit vielen Jahren in dieser Konstellation wieder und zockten – wie damals – eine Runde Uno. Diesmal allerdings am PC.

„Das war wie in alten Zeiten, wirklich total witzig. Das Logged-In-Festival hat das Spiel aufgenommen, und wir haben damit ihre Corona-Initiative unterstützt. Das hat echt Spaß gemacht: Die Jungs zu sehen, alte Sachen zu bequatschen und natürlich Trash zu talken wie vor 20 Jahren. So etwas wäre natürlich sonst nie zustande gekommen“, sagte Nowitzki und stellte fest: „Man kann nicht nur im Haus sitzen und an Corona denken. Man muss trotzdem versuchen, das Leben weitergehen zu lassen.“

auch Gaming mache. Da habe ich gesagt: ‚Seid ihr wahnsinnig? Mit drei kleinen Kindern? Ich habe seit zehn Jahren keine Playstation mehr gespielt.‘ Und dann kam: ‚Was habt ihr früher immer gemacht?‘ Da habe ich gesagt: ‚Wir haben immer Uno gespielt.‘ So kam die Idee auf‘, erklärte Nowitzki. Mit Willoughbys Unterstützung nahmen die Organisatoren Kontakt zum restlichen Würzburger Trio auf, brachten sie am digitalen Tisch zusammen. ‚Es gibt so eine Online-Seite für Uno und dazu einen Gruppen-Chat. Wir konnten reden und haben dabei Uno ge-

spielt. Das war Weltklasse“, berichtete Nowitzki. Dieser Meinung schlossen sich seine Kumpels allesamt an.

Der NBA-Champion von 2011 wurde aus seinem Haus in Dallas zugeschaltet, Garrett loggte sich in Hawaii ein, Greene in München und Willoughby in Buchholz in der Nordheide. „Es war eine tolle Sache und zeigt, dass man auch in der Corona-Krise zusammen mit Freunden etwas erleben kann. Es hat richtig gutgetan, die Jungs mal wiederzusehen und sich auszutauschen“, bemerkte Towers-Sportdirektor Willoughby.

AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE 2. FUSSBALL-BUNDESLIGA



- Navi
- Bluetooth
- Klimaautomatik
- Sitzheizung
- LM-Felgen
- u.v.m.

**Schon ab
€ 13.990,-**

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,7
l/100, CO₂-Emissionen von 132 g/km,
Energieeffizienz-Klasse C



AUTOHAUS VEDOVELLI

Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040/73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	Arminia Bielefeld	51:25	+26	52
02.	Hamburger SV	50:30	+20	45
03.	VfB Stuttgart	42:30	+12	45
04.	1. FC Heidenheim	34:29	+5	41
05.	Greuther Fürth	39:35	+4	37
06.	Erzgebirge Aue	37:35	+2	37
07.	Darmstadt 98	31:33	-2	36
08.	Holstein Kiel	40:40	0	35
09.	FC St. Pauli	34:32	+2	33
10.	Jahn Regensburg	38:44	-6	33
11.	Hannover 96	34:37	-3	32
12.	VfL Bochum	43:45	-2	31
13.	VfL Osnabrück	33:36	-3	30
14.	SV Sandhausen	31:36	-5	29
15.	1. FC Nürnberg	34:46	-12	29
16.	SV Wehen	33:44	-11	28
17.	Karlsruher SC	35:46	-11	27
18.	Dynamo Dresden	25:41	-16	24

Spielpaarungen 26. Spieltag

Fr., 22.05.	18.30	1. FC Nürnberg – Erzgebirge Aue
Fr., 22.05.	18.30	1. FC Heidenheim – SV Wehen
Sa., 23.05.	13.00	Darmstadt 98 – FC St. Pauli
Sa., 23.05.	13.00	SV Sandhausen – Jahn Regensburg
Sa., 23.05.	13.00	VfL Osnabrück – Hannover 96
So., 24.05.	13.30	Hamburger SV – Arminia Bielefeld
So., 24.05.	13.30	Holstein Kiel – VfB Stuttgart
So., 24.05.	13.30	Karlsruher SC – VfL Bochum
verlegt		Dynamo Dresden – Greuther Fürth



STELLEN-SPEZIAL

— für Heil- und Pflegeberufe —

WIEVIELE LIKES BEKOMMT DEIN JOB?

Sozial ist nur, wer wirklich anpackt. Jobs mit Perspektive, attraktiv und näher als du denkst.

Tobias Lange, Pfleger

WALDKLINIK JESTEBURG
ZENTRUM FÜR REHABILITATION

Jetzt bewerben!

stellenboerse.waldklinik-jesteburg.de

Im Pflegebereich gibt es viele Karrierechancen

■ (djd). Bei Pflegefachkräften besteht ein bundesweiter Personalmangel. Das ist eine Chance für junge Berufsanfänger oder auch Quereinsteiger, in der Pflege eine Karriere zu starten. Gudrun Günzel-Grassmann aus Leipzig begann als Kinderkrankenschwester und ist nach verschiedenen Stationen im Krankenhaus nun seit einigen Jahren Leiterin einer Alzheim-Senioren-Residenz. Jens Schmidt hat den direkten Weg gewählt und sich in sieben Jahren vom Zivi im Pflegeheim zum Residenz-Leiter entwickelt. Personalentwicklungsleiter Tobias Dämlow erklärt, dass auch jobfremde Bewerber und ausländische Fachkräfte gute Chancen auf eine feste Anstellung haben. Unter jobs.alloheim.de gibt es einen Überblick über mögliche Karrierepfade in der Pflege, von Ausbildungsstellen bis zu Fachkräfte-Tätigkeiten.

Welcher Abschluss ist gefragt?

■ (djd). Pflegefachkräfte brauchen kein Abitur. In der Alzheim-Unternehmensgruppe besitzen nur knapp 11 Prozent aller Mitarbeiter in Pflege und Betreuung die allgemeine Hochschulreife. Der Großteil besitzt die mittlere Reife. Auf jobs.alloheim.de erfahren Berufsanfänger mehr über den Jobeinstieg und die Voraussetzungen.

Draußen und drinnen spielen! RUF verlost Karten für Esel-Landspielhof

■ (mk) Nessendorf. Seit über 40 Jahren hält und züchtet die Familie August gutmütige Vierbeiner. Vor fünf Jahren hat Friedrich August begonnen, den Freizeitbetrieb in Nessendorf in einen natürlichen Landspielhof umzubauen, der mit viel Liebe zum Detail laufend weiter entwickelt wird. In jedem Jahr gibt es niedliche kleine Eselfohlen. Im Esel- & Landspielhof Nessendorf kann man eine Vielzahl unterschiedlicher Esel hautnah in begehbaren Esel-Freigehegen streicheln. Kinder können mit ihnen kuscheln und wenn sie möchten, dürfen sie die Esel auch putzen. Ein Aufenthalt mit Kindern kann einen ganzen Tag andauern und ist für Kinder und Eltern/Großeltern entspannend. Die Kinder können nicht weglaufen, da der Esel- & Landspielhof eingezäunt ist. Das ausgeglichene Gemüt der Esel überträgt sich schnell auf die großen und kleinen Gäste. Aber das ist noch lange nichts alles, was kleine und große Besucher auf dem Esel- & Landspielhof Nessendorf erwartet. Zum attraktiven Programm gehören beispielsweise ein interaktiver Spielplatz, ein Effekt-Kino, eine Spielscheune mit original Claas-Mährescher sowie unter anderem mit einer Super-Wellenrutsche oder einer Goldmine. Im wahrsten Sinne hoch her geht es auf der großen Piratenschiff-Hüpfburg mit rasanter Rutsche. Und sollte dann irgendwann der Hunger vom vielen Toben kommen, hat das familienfreundliche SB-Restau-

rant für die ganze Familie geöffnet. Vom Kaffeegarten des Hof-Restaurants „Vier Hufe“ kann man den Kindern beim Spielen zusehen. Wer an originellen Mitbringseln interessiert ist, stöbert zwischen den vielen Esel-Souvenirs. Esel des Jahres 2020 ist der Soft-Plüsch-Esel „Mayla“. Er ist 30 cm groß und kostet 9,90 Euro. Achtung: Die nächste Sonder-Veranstaltung ist am Pfingstsonntag, dem 31. Mai. Der Clou: Alle Familienmitglieder zahlen am 31. Mai pro Person nur den halben Eintrittspreis! Wer jetzt Lust auf einen Ausflug zum Esel- & Landspielhof in Nessendorf bekommen hat, sollte sich am Gewinnspiel des Neuen RUF beteiligen. Der Neue RUF verlost 4 Familienkarten (pro Karte 2 Erwachsene und 2 Kinder) für den Esel- & Landspielhof in Nessendorf am 31. Mai. Einfach mit dem Stichwort „Esel“ eine E-Mail an m.koltermann@neueruff.de oder eine Postkarte an der Neue RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg senden. Absenderadresse und Telefonnummer nicht vergessen, damit die Gewinner benachrichtigt werden können. Ein-sendeschluss ist der 27. Mai. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück! Öffnungszeiten: 15. März – 1. November 2020 Esel- & Landspielhof Nessendorf 24327 Blekendorf, Wiesengrund 3 Tel. 04382 748 www.eselundlandspielhof.de auf Facebook = eselundlandspielhof.de



Die niedlichen Eselfohlen können von den Kindern gestreichelt werden
Foto: Esel- und Landspielhof

IMMOBILIENMARKT

Mietgesuche

500 € Belohnung! Elektromeister, 67 J. alt, NR, alleinstehend, beruflich noch aktiv, sucht für sofort oder später 2 Zi.-Whg. mit Küche + Bad auf Finkenwerder oder Umgebung. **Tel. 0151 / 59 91 96 04**

Vermietungen

Doppelhaushälfte mit Einliegerwohnung 148 m², 5 Zimmer, NKM € 1.300,-, traumhafte Lage, Hausbruch Süd. **Tel. 040 / 796 46 74**

Heimfeld 3 Zi.- Altbauwhg. 66 m², 1 Stock, 3 Min. z. S-Bahn € 650,- + NK. Zum 1.8.20 frei! **Tel. 040 / 32 03 67 37**

Vermietungen

Reihenhaus in Eißendorf ca. 80 m², in sehr ruhiger Lage zum 15.7.20 zu vermieten. dreifach verglast, Haustür und Küche neu, NKM € 990,- + Kautions 3 MM. **Tel. 040 / 790 34 84**

3-Zi.-Whg., Neugraben, 87 m² + Kellerraum + Stellpl., zentr. Lage, sofort frei. KM: € 769,25, NK ca. € 335,-, Stellpl. € 30,-. **Tel. 0177 828 51 40**

Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablet!

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!

WWW.NEUERRUF.DE

DER STELLENMARKT

Elektrodienst Wilhelmsburg GmbH Krananlagen – Hebezeuge – Industrieservice

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt stellen wir ein:

- **Elektromaschinenbauer/Meister/Geselle** m/w/d
- **Elektromeister/Geselle** (Bereich Industrie) m/w/d

Für den Bereich Kran- und Hebetechnik:

- **Mechatroniker/Schlosser** m/w/d
- **Elektriker** m/w/d
- **Helfer** m/w/d mit Ausbildung Metall/Elektro – auch Teilzeit
- **Bürofachkraft** m/w/d gern auch Teilzeit

Deutsch in Wort und Schrift, Führerschein Kl. B (gern auch E)

Bewerbungen bitte an **Elektrodienst Wilhelmsburg GmbH** z. Hd. Hr. Ramelow, Buschwerder Winkel 5, 21107 Hamburg
Tel.: 040 / 756 02 28-11/E-Mail: peter.ramelow@edw-hamburg.de

Wir suchen dringend

Zusteller (m/w/d)

für feste Touren und Vertretungen in
Neugraben, Elstorf, Hausbruch, Neuenfelde,
Moorburg, Ohlenbüttel und Bachheide.

Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben!
Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für **alle**, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Mehr Informationen unter **(040) 70 10 17 27, 0162-8 98 26 14** oder per E-Mail: **vertrieb@neueruff.de**.

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

der neue

Die Lokalezeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

RUF

NEU Auch über WhatsApp erreichbar!

Elektrodienst Wilhelmsburg GmbH

• **Maschinenbaumeister m/w/d**

• **Techniker** für sofort oder später gesucht.

Wir sind ein Industriedienstleister für die Bereiche Krananlagen, Hebezeuge, Tore, Maschinen aller Art, PSA und vieles mehr.

Ihre Aufgaben: Sie erarbeiten und erstellen Lösungen für technische Änderungen und Reparaturen nach Kundenvorgaben, führen diese mit durch bzw. begleiten die Arbeiten der Mitarbeiter. Außerdem erstellen Sie Dokumentationen und Protokolle.

Ihr Profil:

- Ausbildung im Bereich Maschinenbau o. vgl.
- Abschluss eines Meister- oder Technikerstudiums
- Berufserfahrung im Industrieservice
- Teamfähigkeit, Interesse neue Aufgaben anzunehmen
- selbstständige und sorgfältige Arbeitsweise
- Führerschein Klasse B (mögl. BE), Höhengtauglichkeit

Wir bieten:

- ein interessantes Aufgabengebiet, langfristige Einarbeitung
- angenehmes Arbeitsumfeld, angemessene Vergütung nach Tarif
- Weiterentwicklung und Perspektive zur leitenden Funktion

Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und frühestmöglichen Eintrittstermins an: **Elektrodienst Wilhelmsburg GmbH** z. Hd. Hr. Ramelow, Buschwerder Winkel 5, 21107 Hamburg
Tel.: 040 / 756 02 28-11/E-Mail: peter.ramelow@edw-hamburg.de

Weitere freie Stellen unter: www.edv-hamburg.de

Hier

könnte Ihr Angebot platziert sein!

Interessiert?

Dann fordern Sie unsere Mediadaten an.

☎ (040) 70 10 17-0

Hamburger Flächen-Reinigung

Wir sind weiterhin für Sie da!

Pulvermühlenweg 15
21217 Seevetal
Tel. 040/768 40 81
Fax 040/768 32 02

WIR SUCHEN DICH!

- **Mitarbeiter für Ersatzteile** m/w/d
- **Assistent für den Verkauf** m/w/d

Per E-Mail an **bewerbung@autohaus-hollenstedt.de**
per Post oder persönlich an **Autohaus Hollenstedt GmbH**
Frau Neumann • Molkenstäh 7 • 21279 Hollenstedt

BaBaTec

Wir sind seit über 25 Jahren zwischen Hamburg und Lüneburg im Bereich von **verkehrstechnischen Anlagen** tätig und suchen zum nächstmöglichen Termin einen:

Bauleiter im Tief- und Kabelbau (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Neubau von Straßenbeleuchtungsanlagen (Stellen von Masten und den dazugehörigen Infrastrukturbau) sowie der Ausbau der E-Mobilität.
- Herstellen von Leitungsgräben und die Wiederherstellung der Oberflächen
- Beantragung von Aufgabebescheiden und Straßenbehördlichen Anordnungen
- Vorbereitung und Durchführung von Baumaßnahmen vor Ort
- Führen von Kolonnen sowie Abnahmen und Qualitätskontrollen
- Kalkulation, Angebotserstellung und Bauabrechnung

Was wir Ihnen bieten:

- Ein spannendes Aufgabenumfeld in einem Team von 34 MA
- Handwerkliches Mitwirken an Klima- und Umweltschutzkonzepten, durch Montage von energieeffizienten Anlagen in einem wachsenden Markt
- Ein familiär geprägten Umgang mit unseren MA und ihren Familien
- Möglichkeit und Förderung der beruflichen Weiterbildung
- 30 Tage Urlaub/ 5-Tage-Woche
- Faire übertarifliche Vergütung inkl. Urlaubs- u. Weihnachtsgeld
- Planbare Arbeitszeiten sowie Firmenwagen
- Altersvorsorge, unbefristeter Arbeitsvertrag
- Ein freundliches Betriebsklima in einem motivierten Team

Ihr Profil:

- Abgeschlossenes Studium zum Bauingenieur, Techniker, Meister oder abgeschlossene Berufsausbildung (Elektriker, Tiefbau, Straßenbau) mit aussagekräftiger Erfahrung im beschriebenen Aufgabengebiet
- Führerschein, gute EDV-Kenntnisse sowie persönliches Engagement

Sind Sie interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Gern beantwortet Frau Bastian Ihre Fragen vorab unter 04171/71387 oder senden Sie gleich Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail an: **info@babatec.de**

BaBaTec Lüneburger Straße 157
21423 Winsen (Luhe)

Einrichtung von Blühflächen auf dem Langenbeker Friedhof

Konkreter Beitrag zur Förderung von Artenvielfalt

■ (pm) **Langenbek.** Die Bezirksverwaltung Harburg richtet am Langenbeker Friedhof gerade zwei Blühflächen entlang der Hauptwege des Friedhofseinganges ein. Ein Aus-
hang im Schaukasten des Friedhofes weist Besucher bereits auf dieses Projekt hin. Auf einer Fläche von 300 Quadratmetern soll die Aus-
saat einer Blümmischung eine Sommerwiese aus niedrig blühenden Sonnenblumen, Sonnenhut, roter Lein, Strohblumen, Schmuckkörb-
chen und Malven schaffen. Jürgen Marek, stellvertretender Vorsitzender der Grünen in der Bezirksver-
sammlung (BV), erläutert den Hinter-
grund: „So viele Arten sind vom Aussterben bedroht wie nie zuvor. Allein in Deutschland sind von den rund 72.000 bekannten Tier, Pflanz-
en- und Pilzarten rund ein Drittel in ihrem Bestand bedroht.“
„Besorgniserregend sei die Tatsa-
che, „dass in den letzten Jahren weltweit immer mehr Bienenpopula-
tionen und andere Insekten sterben. Diese bilden als artenreichste Tier-
gruppe das Fundament eines gesun-
den Ökosystems. Viele Gärten und Parkanlagen mit kurzgemähten Rasenflächen sind nicht insekten-
und bienenfreundlich und bieten weder Rückzugsorte noch Nährstoffquel-
len, da Blüten fehlen. Bienen und andere Blütenbestäuber tragen wes-
entlich zum Erhalt der Artenvielfalt bei, denn sie sorgen für die Verbrei-



Jürgen Marek ist von der guten Kooperation von Bürgern, Politik und Bezirksverwaltung begeistert und betont: „Dieses ist eine kleine Möglichkeit, bedrohten Insektenarten einen Lebensraum zu bieten und gleichzeitig auch Besuchern des Friedhofes im Eingangsbereich auf diesen einfachen Beitrag zum Artenschutz hinzuweisen“. Foto: priv.

tung hunderttausender Pflanzen, auf die wiederum viele Tierarten als Nahrungsgrundlage angewiesen sind. Viele Nahrungsmittel gäbe es ohne die Biene nicht, etwa 80 Prozent unserer Pflanzen sind auf die Bestäubung durch Bienen und andere Insekten angewiesen.“ Der Abgeordnete erinnert daran, dass ein Antrag der Grünen-Fraktion

zur Förderung von Artenschutz und Biodiversität im öffentlichen Raum bereits 2019 in der BV beschlossen wurde (Der Neue RUF berichtete). Marek, der auch Sprecher für Klima-
schutz und Umwelt in der Grünen-Fraktion ist, konkretisiert: „Deshalb sollen öffentliche Flächen im Bezirk als positives Vorbild hervorgehoben und Grünflächen als Lebensraum für Tier und Pflanzen geschützt und entwickelt werden. Eine einfache Möglichkeit ist das Anlegen von Wildblumenflächen für bedrohte Insektenarten. Solche Flächen erhöhen auch das Nahrungsangebot für Vögel und Kleintiere, sie weisen insgesamt eine hohe Artenvielfalt auf. Zudem tragen diese Blühflächen zum Klimaschutz bei, denn sie haben eine erheblich größere Oberfläche als kurz geschorene Rasenflächen und entziehen der Atmosphäre deswegen mehr CO₂.“ Ein konkreter Vorschlag von Bürgern, auf den großen Rasenflächen des Langenbeker Friedhofes Blühflächen einzurichten, wurde daher von der Grünen-Fraktion aufgegriffen. In „Coranazeiten“ ohne Ausschusssitzungen führten direkte Kontakte und Gespräche der Fraktion mit dem Fachamt des Managements des öffentliche Raumes schnell zu diesem konkreten Projekt auf dem Langenbeker Friedhof, das nun auch zeitnah realisiert wird.

Drei Handballvereine verschmelzen

HSG Seevetal/Ashausen, eine neue Spielgemeinschaft

■ (pm) **Landkreis.** Fusions-Neuigkeiten aus dem regionalen Handballsport. Zum 1. Juli 2020 wird aus drei Vereinen eine Spielgemeinschaft. Die neue Spielgemeinschaft HSG Seevetal/Ashausen besteht dann aus dem MTV Ashausen/Gehrden 08 e.V., dem TV Meckelfeld von 1920 e.V. sowie dem TSV Eintracht Hittfeld von 1905 e.V. Damit kommt zusammen, was sich schon lange Zeit ange-
nähert hat. Diese Entscheidung haben die Vorstände der Vereine getroffen, als sie letztmalig zusammen saßen, um über die Zukunft des umliegenden Handballsports zu diskutieren. Ziel ist es, Synergien, Ressourcen und Infrastruktur strategisch so zu nutzen, „dass man die sinkende Basis in der Breite wieder stärkt und in der Spitze eine Weiterentwicklung ermöglicht“, so Linus Best, Leitung Marketing der HSG Seevetal/Ashausen. Neben der Steigerung des sportlichen Niveaus steht auch eine moderne Außendarstellung zur Wiederentdeckung der hiesigen Handballbegeisterung im Fokus. „Wir wollen gemeinschaftlich gerne ein Handball-Kompetenzzentrum aufbauen und dadurch wieder neue und dringend notwendige Impulse für diesen tollen Sport setzen“, sagten Nils Bengelsdorf

und Björn Aschendorf von der HSG. Durch das nun große Einzugsgebiet über weite Teile des Landkreises, von Winsen/Luhe bis Buchholz, können unter dem Strich deutlich mehr Spieler erreicht und parallel

door?, welches eine der besten Be-
achanlagen des Landkreises und eine eigene, große Sporthalle beinhaltet, muss die neue HSG aber wohl noch mindestens 12 Monate verzichten müssen. Die Halle ist am Ostersonntag durch ungeklärte Ursache in Brand geraten – ein Schock für alle Trainer und Spieler. Sie wird nun schnellstmöglich wieder aufgebaut, damit alle gestärkt und mit neuer Kraft aus diesen Folgen hervor-
gehen können. In den Vereinen der neuen Spielgemeinschaft ist jedes Alter vertreten und jeder, der Lust auf Handball hat, ist willkommen. Von Jung bis Alt, von Minis bis Senioren gibt es für jede Altersklasse die passende Mannschaft. Der jüngste Spieler ist 82 Jahre jung. Die 1. Damen und 1. Herren spielen in der Landesliga. Gerade die 1. Herren ist mit einem Altersschnitt von deutlich unter 23 Jahren wohl eine der jüngsten Truppen in der gesamten Liga. Das Potenzial hat in der vergangenen Saison bereits zum 5. Tabellenplatz geführt. Nicht zuletzt werden noch Sponsoren gesucht, die den neuen Erfolgsweg begleiten möchten. Kontakt: Björn Aschendorf unter sponsoring@hsg-sa.de.



Das neue Logo der neuen HSG Foto: HSG Seevetal/Ashausen

FAMILIENANZEIGEN

Mit dem Tod eines lieben Menschen verliert man vieles, niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.

Heinz Okelmann

Unser Band-Leader der „Blue Boys“ und Freund hat uns für immer verlassen. Wir sind sehr traurig.

**Werner Heitmann
Jürgen Meyer
Fips Kunze**

Lieber Heinz, ruhe sanft.

Niemals geht man so ganz...

Martin Bostedt

*28. Juli 1965 † 23. April 2020

In stiller Trauer
Dein Bruder Rainer

Hamburg-Marmstorf / Grevenbroich
im Mai 2020

Schützenverein zu Moorbург von 1903 e.V.

Leider müssen wir unseren Mitgliedern die traurige Nachricht überbringen, dass unser Schützenbruder

Hartmut Merkens

im Alter von 61 Jahren plötzlich verstorben ist.

Hartmut war Moorbург und unserem Verein sehr verbunden. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

– Der Vorstand –

Er wurde im engsten Freundes- und Familienkreis in Moorburg beigesetzt.

Friedel Gohde

† 23. Mai 2007
13 Jahre ...

Du und ich: Wir sind eins

„Und nur wegen Dir, da leuchtet der Himmel.
Und nur wegen Dir, da stürzt er auch ein.
Wegen Dir, da weinen die Sterne.
So ganz ohne Dich verirrt sich die Zeit.
Tränen sind Träume, die niemand mehr will.
Sie weinen ganz einsam und still“

Da ist etwas ganz tief in meinem Herzen –
was mir nicht erlaubt –
Dich los zu lassen!

Dein Wolfram

Nun ruhen deine fleißigen Hände, für jeden immer hilfsbereit, du konntest bessere Tage haben, doch dafür nahnst du dir nie Zeit. Nun ruhe sanft und schlaf' in Frieden, hab' tausend Dank für deine Müh', wenn du auch bist von uns geschieden, in unseren Herzen stirbst du nie.

Traurig nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Bruder, Opa und Uropa

Heinz Okelmann

* 10. Januar 1937 † 11. Mai 2020

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Ingrid
Heinrich
Dirk
Stephanie
Marianne
Gerd und Hildegard
Monika und Malte
mit Thees und Leevke
Axel
Sonja
Sarah
Niklas

Hasselwerder Straße 26
21129 Hamburg

Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

Was er uns war, wird er uns bleiben.

Günter Borchert

* 30. Dezember 1928 † 15. Mai 2020

Nach vielen gemeinsamen und glücklichen Jahren müssen wir Abschied nehmen von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater und Opa

In stiller Trauer
**Gisela
Jens und Gabi
Kai und Anja
Martin und Claudia
Merle, Lucie, Melina, Bjarne, Emmy**
Finkenwerder

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Anzeigenberatung:

(040) 70 10 17-0

Ob Glück oder Leid...

...Sie möchten andere darüber informieren?
Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen

Familienanzeigen

in „Der Neue RUF“.

Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

Anzeige

Stress und Konflikte
Bewusstsein schärfen – Zukunft beherrschen

■ (mk) Neu Wulmstorf. Aufgrund der aktuellen Situation waren die letzten Wochen für keinen einfach. Jeder einzelne musste sich von jetzt auf gleich auf neue Gegebenheiten einstellen. Dies führte einerseits zu Stress und andererseits zu Konflikten, welche sich vom beruflichen Umfeld bis hin zum privaten Bereich zogen. Alltag ist ein Fremdwort und Sicherheit momentan weit entfernt. Natürlich helfen an dieser Stelle Spaziergänge im Freien, Video-konferenzen mit den Liebsten und Mitarbeiter bzw. Kollegen, die Verständnis zeigen. Trotzdem herrscht innere Unruhe, welche von den eigenen Triggerpunkten vorangetrieben wird. Wie löse ich diese? Was kann ich tun, um wieder in meine Mitte zu kommen? Wie schaffe ich es, trotz außergewöhnlicher Situationen, Ruhe zu bewahren? „Ich bin nicht das, was mir passiert ist. Ich bin das, was ich entscheide zu werden.“ So formulierte es einst schon der Schweizer Psychiater C.-G. Jung. Katharina Bröckelmann ergänzt: „Mein Tipp sind klare Strukturen, der Einsatz von Kommunikationsmitteln und das Durchbrechen von Teufelskreisen.“ Coaching im Bereich Gesundheit, Trauer und Konflikte steigt genau in diese Thematiken der Vergangenheit ein, löst die Knoten am Kern und setzt neue Impulse für eine zufriedener Zukunft. „Die Leidenschaft und Neugierde am Menschen haben mich dazu geführt, dass ich an Ihnen und Ihrer Geschichte interessiert bin und Sie auf Ihrem Weg begleite“, betont Katharina Bröckelmann



„Die Leidenschaft und Neugierde am Menschen haben mich dazu geführt, dass ich an Ihnen und Ihrer Geschichte interessiert bin und Sie auf Ihrem Weg begleite“, betont Katharina Bröckelmann

Foto: Rising Soul Center

führt, dass ich an Ihnen und Ihrer Geschichte interessiert bin und Sie auf Ihrem Weg begleite“, betont Katharina Bröckelmann.

Buchen Sie Ihr kostenloses Erstgespräch telefonisch unter: 0172 7373772, per E-Mail: k.broeckelmann@risinghealth.de oder www.katharinabroeckelmann.de.

Anzeige

Waldbrand in Neu Wulmstorf

■ (mk) Neu Wulmstorf. Am Nachmittag des 20. Mai wurde zunächst die Feuerwehr Neu Wulmstorf zu einem gemeldeten Waldbrand in der Nähe der Panzerringstraße alarmiert. Aufgrund des unwegsamen Geländes kamen die Einsatzkräfte mit ihren Löschfahrzeugen nur schwer an die Brandstelle heran. Beim Eintreffen der ersten Einsatzkräfte standen bereits 500 Quadratmeter Unterholz in Flammen, woraufhin die Feuerwehr Elstorf und das Tanklöschfahrzeug der Feuerwehr Rade nachalarmiert wurden. Um ein weiteres Ausbreiten des Feuers zu verhindern, gingen die Einsatzkräfte mit sogenannten Feuerpatschen zur Brandbekämpfung vor. Nach dem Eintreffen der nachrückenden Kräfte wurde eine Wasserentnahmestelle an einer Zisterne eingerichtet, von der aus mit den Tanklöschfahrzeugen ein Pendelverkehr eingerichtet wurde, um genügend Wasser an der Einsatzstelle zur Verfügung zu haben. Mit leichten D-Schläuchen, die speziell für die Waldbrandbekämpfung gedacht sind, und weiteren Kleinlöschgeräten wurde das Feuer gelöscht. Die Löscharbeiten dauerten über drei Stunden und zogen sich bis in den späten Nachmittag. Im Einsatz waren über 30 Feuerwehrleute.



Auf rund 500 Quadratmetern brannte es in der Nähe der Panzerringstraße

Foto: Finn Griehl

Anzeige

Telefonische Berufsberatung
Asklepios Harburg: Karriereteam mit neuem Angebot

■ (pm) Harburg. Für die diesjährigen Schulabgänger ist vieles anders und die Maßnahmen im Rahmen der Corona-Krise stellen die jungen Menschen vor unterschiedliche Probleme – manche sorgen sich um den Start ins Berufsleben oder sind noch auf der Suche nach ihrem Traumjob. Das Team der Abteilung Ausbildung am Asklepios Klinikum Harburg führt aus diesem Grund ab dem 25. Mai bis zu den Sommerferien eine „Karriere-Hotline“ für Schulabgänger und Interessenten ein. Die „Karriere-Hotline“ ist montags bis freitags von 8 bis 15 Uhr be-

setzt. Telefonisch erreichen Interessenten das Karriereteam unter: 040 1818865117. Individuelle Terminabsprachen sind auch per E-Mail möglich. Hierzu wenden sich Interessenten direkt an die Koordinatorin Christine Kuske: ch.kuske@asklepios.com. „Die Corona-Krise zeigt, dass unsere Mitarbeiter der unterschiedlichen Berufsgruppen einen wichtigen und anspruchsvollen Job machen. Insbesondere die öffentliche Wahrnehmung der Pflegefachkräfte wandelt sich – auch bei jungen Menschen. Unsere Mitarbeiter in der Pflege

übernehmen Verantwortung und sind auch in der Krise echte Profis – das stärkt das Image des Berufsbilds“, erläutert Andreas Bernard, Pflegedirektor am Asklepios Klinikum Harburg, die Idee zur Hotline. Drei Mal im Jahr startet im Asklepios Klinikum Harburg die Ausbildung für Pflegefachleute, hinzu kommen die Ausbildungsgänge zum Operationstechnischen Assistenten und zum Anästhesietechnischen Assistenten, jeweils einmal im Jahr. Noch verbleibende Starttermine in diesem Jahr sind der 15. August und der 1. November.

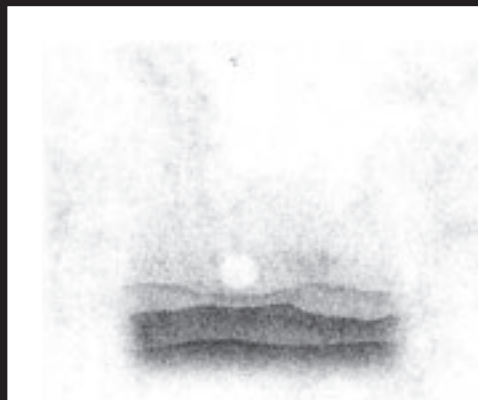
Wasserleitungen am
Neuen Friedhof geklaut
Bepflanzung des Bombenopferfeldes nicht möglich

■ (pm) Harburg. Mehreren Besuchern des Neuen Friedhofs an der Bremer Straße war aufgefallen, dass in diesem Frühling – anders als sonst – das Bombenopferfeld nicht mit Stiefmütterchen bepflanzt wurde und einen eher traurigen Anblick bot. Hans-Dieter Peters, Leiter des Friedhofsverwaltung, erläuterte die Gründe, und was er berichtete, hätte man nicht unbedingt für möglich gehalten. „Wir hatten es mit Diebstählen zu schaffen“, sagte er, denn in den dunk-

len Wintermonaten sind in Teilen des Friedhofs die Wasserrohre – teils aus Kupfer – gestohlen worden, oberirdisch und auch unterirdisch. Die Friedhofsverwaltung hat daraufhin natürlich Anzeige erstattet. Die Nachforschungen sind bisher im Sand verlaufen. Dann musste der nicht unbeträchtliche Schaden behoben werden. Viele Arbeiten sind in Eigenleistung der Friedhofsverwaltung erfolgt. Dann kam die Corona-Krise hinzu und es musste Rücksicht auf die Mit-

arbeiter der Friedhofsverwaltung genommen werden. Daraufhin, so Peters, habe man, auch in Anbetracht der großen Trockenheit, beschlossen, in diesem Frühling, auf die Frühlings-Bepflanzung zu verzichten. Das sei tatsächlich bedauerlich gewesen. Doch mittlerweile sei alles wieder hergerichtet „und das Wasser läuft“, so Peters. Am Wochenanfang hat, nachdem die Eiseheiligen nun auch vorbei sind, die Bepflanzung mit den Sommerblumen begonnen.

FAMILIENANZEIGEN



Von guten Mächten wunderbar geborgen,
erwarten wir getrost, was kommen mag.
Gott ist mit uns am Abend und am Morgen
und ganz gewiss an jedem neuen Tag.
D. Bonhoeffer

Anni Evers
geb. Krecklau
† 17. April 2020

Neuenfelde, im Mai 2020

Danke
sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Insbesondere danken wir Pastor Euker und Herrn Linde vom Beerdigungsinstitut Lehmann für die würdevolle Ausführung der Beisetzung.

Im Namen der Familie
*Margarete Werner
John Evers
Ruth Evers*

*Du hast gesorgt, Du hast geschafft, gar oftmals über Deine Kraft,
Du warst im Leben so bescheiden,
Du musstest trotzdem so viel leiden.
Nun hast Du Ruh, uns bleibt der Schmerz.*

Walter Obrikat
* 5. März 1941 † 12. Mai 2020

In Liebe und Dankbarkeit
**Elke Obrikat
Britta und Celina
Annegret
Dieter und Ingrid**

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Traueranschrift: Elke Obrikat, Zum Jägerfeld 14, 21077 Hamburg



*Das einzig Wichtige im Leben
sind die Spuren der Liebe,
die wir hinterlassen, wenn wir gehen.*
Albert Schweitzer

Rosita Lüning
geb. Steiner
*29.11.1950 † 8.5.2020

Du bist in unseren Herzen.
**Manuela
Claudia und Timo mit
Elias und Alina
und alle, die sie gern hatten**

Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

Anstelle von freundlich zugedachten Blumen und Kränzen bitten wir um eine Spende zu Gunsten des „Hospiz für Hamburgs Süden“. Spendenkonto: DE57 2005 0550 1262 2082 08, BIC HASPDEHHXXX, Stichwort Rosita Lüning

Tradition seit 1906

**WALLNER
BESTATTUNGEN**

WIR GEBEN IHRER TRAUER
RAUM UND ZEIT

040 / 701 83 46

Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg

www.wallner-bestattungen.de

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0
info@neuerruf.de

Bestattungen
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06

Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

GUT, WENN MAN EINEN ERFAHRENEN
BESTATTER ZUR SEITE HAT!

seit 1872
GRAUMANN
BESTATTUNGEN

**URNENBESTATTUNG „PIETAS“
KOMPLETT € 650,-**
ZZGL. FRIEDHOFS-/KREM.GEB. & AMTL. AUSLAGEN

KNOOPSTR. 36 · 21073 HAMBURG · TEL 77 04 74
WWW.GRAUMANN-BESTATTUNGEN.DE



GOLLNAST
 Manufaktur für
 Tor-, Rollladen-, Sonnen-
 und Witterschutztechnik

Der Meister
 kommt selbst!
 Beratung gerne nach
 telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
 Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
 ☎ 040 700 27 85
 ✉ info@gollnast.de **www.gollnast.de**

„Neugraben erleben“ abgesagt Stadtteilstfest findet nicht statt

■ (mk) **Neugraben.** Zum ersten Mal in seiner über zwanzigjährigen Geschichte findet das Stadtteilstfest „Neugraben erleben“ in diesem Jahr nicht statt. Das Risiko einer Covid-19-Ansteckung sei bei dieser Art des Kulturfestes so groß, dass eine Durchführung am 13. September nicht zu verantworten sei, heißt es in einer Pressemitteilung der Organisatoren der beliebten Veranstaltung. „Wir hoffen, dass durch die Corona-Pandemie unsere Aktivitäten in den Vereinen, Verbänden, Einrichtun-

gen und Organisationen nicht allzu sehr leiden, uns die Freude an der Arbeit mit anderen Menschen nicht verloren geht und wir alle uns spätestens am Sonntag, 12. September 2021, auf dem Neugrabener Markt und der Marktpassage zum Stadtteilstfest Neugraben erleben 2021 wiedersehen“, erklären Rüdiger Bagunk (Süderelbe – Aktiv e.V.), Niklas Hagitte (Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft von 1911 e.V.) und Wolfgang Zarth (Ev.-Luth. Michaelis-Kirchengemeinde HH-Neugraben).



Das Stadtteilstfest „Neugraben erleben“ wird 2020 laut Aussage der Veranstalter wegen der Corona-Krise nicht stattfinden Foto: mk

Songs von Schiff zu Schiff: Akustische Geste für Seeleute Duckdalben: Corona Port Concerts

■ (pm) **Waltershof.** Am Sonntag, 24. Mai, fährt der Seemannsclub Duckdalben aus Waltershof von 11.30 bis 13.30 Uhr mit einem Fahrgastschiff durch den Hamburger Hafen und präsentiert den Seeleuten vor Ort kleine Konzerte. „Dafür konnten wir Dara McNamara und Stephen Kavanagh gewinnen“, so der Seemannsdiakon im Duckdalben, Jan Oltmanns. Die Konzerttour wird über den haus-eigenen YouTube-Kanal, auf Facebook und Instagram live gestreamt, um möglichst viele Menschen zu erreichen. Oltmanns weiter: Nach einem Bericht

im Hamburger Hafenkonzert über die Sorgen und Nöte der Seeleute in der Corona-Krise (sie können weit über ihre Dienstzeit hinaus ihre Schiffe nicht verlassen – deshalb diese Ablenkung vom Bordalltag) entstand bei einer Gruppe deutscher Seeleute die Idee der Corona Port Concerts. Diese sollen eine Antwort sein auf die Aktion #heroesatseashoutout vom 1. Mai 2020, bei der weltweit um 12 Uhr die Schiffshörner ertönten. Es geht um eine Geste an die Seeleute: „Wir haben euch nicht vergessen und wissen, wie wichtig eure Arbeit ist“, betonte Oltmanns.

HFV-Vereine für Abbruch der Saison

■ (pm) **Harburg/Süderelbe.** Der Hamburger Fußball-Verband (HFV) hat in einer Umfrage, die bis zum 17. Mai 2020 lief, ein Meinungsbild seiner Vereine eingeholt. Abbruch oder Unterbrechung der Spielzeit 2019/20 war die Frage. Das Ergebnis der Vereine, die abgestimmt haben, war eindeutig: 165 Vereine (84 %) votierten für Abbruch, 31 Vereine (16 %) votierten für eine Unterbrechung der Saison. In seiner Sitzung am 18. Mai 2020 hat das Präsidium des HFV daher folgende Beschlüsse gefasst: Es wird dem mehrheitlichen Votum der Vereine folgen und auf einem außerordentlichen Verbandstag am 22. Juni 2020 den Abbruch des Meisterschaftsspielbetriebs der Herren, Frauen, Junioren und Mädchen 2019/20 vorschlagen. Außerdem wird das HFV-Präsidium vorschlagen, dass es eine Wertung nach Quotienten-Regelung zum jetzigen Stand mit Aufsteigern (laut Durchführungsbestimmungen), ohne Absteiger, allerdings mit Abstieg „nach Wunsch“ (Vereine/Mannschaften, die zum Stand des Saisonabbruchs auf einem Abstiegsplatz stehen, können sich auf eigenen Wunsch in die nächstniedrigere Spielklasse melden) geben soll. Die Wettbewerbe des LOTTO-Pokals der Herren, Frauen und A-Junioren sollen möglichst zu Ende gespielt werden, sobald das ohne gesundheitliche Gefährdung möglich ist.

Auf dem außerordentlichen Verbandstag am 22. Juni sollen die Folgen des Saisonabbruchs wegen der Corona-Krise auch in Hinblick auf die folgende Saison geklärt und abgestimmt werden sowie die notwendigen Änderungen der Ordnungen beschlossen werden.

Rein nach Tabellenstand zum Zeitpunkt der Aussetzung der Liga-Spiele wegen des Corona-Ausbruchs dürfte der FC Bingen aus der Bezirksliga Süd in die Landesliga aufsteigen. Die drei Letztplatzierten Fatihspor (14), Juventude (15) und Vorwärts Ost Wilhelmsburg (16) könnten dem Abstieg entgehen. Das Gleiche gilt für Altenwerder 1. Das Team belegt den letzten Platz in der Landesliga. Die Mannschaft des aktuell kriegsgeschüttelten FC Süderelbe steht aktuell im Niemandsland (Platz 11) der Oberliga-Tabelle. Aus der Kreisklasse könnte Einigkeit 1 Wilhelmsburg in die Kreisliga aufsteigen, während Moorburg 1 (letzter Platz) dem Abstieg nach neuer Regelung entgehen könnte. Aus der Kreisliga 1 könnte indessen der Erstplatzierte Zomguldakspor in die Bezirksliga Süd aufsteigen, während Viktoria Harburg 2 (14), Finkenwerder 2 (15) und FC Neuenfelde (16) noch ein weiteres Jahr in der Kreisliga 1 verharren dürften.

Desinfektionsmittelspender von 3Dstrong für Schulen

Neues Produkt statt Luftfahrtbereich-Zulieferung

■ (pm) **Finkenwerder.** Zusammen mit weiteren Partnern aus der Hamburger Luftfahrtindustrie hat das mittelständische Unternehmen 3Dstrong aus Finkenwerder heute mehrere Tausend selbst hergestellte Desinfektionsmittelspender an Hamburger Schulen übergeben. Eigentlich betreibt 3Dstrong industriellen 3D-Druck und ist als Zulieferer im Luftfahrtbereich tätig. Doch aufgrund der aktuellen Pandemie-Lage hat die kleine Firma aus Finkenwerder kurzerhand eine neue Produktkategorie aus dem Boden gestampft und – zusammen mit der Expertise von Spitzner Engineers sowie von Bastian Metall- und Maschinenbau – Desinfektionsmittelspender für die Wasch- und Klassenräume in Hamburgs Schulen entwickelt. Denn diese sind auf dem freien Markt momentan nahezu nicht erhältlich. Der Aufruf um Hilfe kam aus dem Netzwerk in-



Desinfektionsmittelspender: Das Team 3Dstrong

Fotos: Hamburg Aviation

nerhalb des Luftfahrtclusters Hamburg Aviation.

Sieben Ingenieure haben für das neue Produkt mehrere Tage lang fast rund um die Uhr über Videokonferenzen konstruiert. Die Spender werden auf Finkenwerder in kurzfristig umfunktionierten Büroräumen ausgenietetem

Aluminium hergestellt – das gleiche Material, das sonst in den Flugzeugen der Airbus-Familie zum Einsatz kommt. Insgesamt sollen 12.500 Spender produziert und in mehreren Tranchen an die Hamburger Schulen übergeben werden.

„Es erfüllt uns mit großem Stolz, unseren Schulen in dieser besonderen Zeit so schnell und unbürokratisch helfen zu können. Wir haben mächtig Gas gegeben und binnen zwei Tagen komplett dezentral und über Videokonferenzen einen voll funktionsfähigen Prototypen entwickelt, den wir binnen Stunden aus dem 3D-Drucker in den Testbetrieb nehmen konnten. Die große Herausforderung war dann die Beschaffung von Bauteilen – z.B. 75.000 Nieten – in diesen schwierigen Zeiten. Aber alle Zulieferer aus ganz Deutschland waren von dem Projekt begeistert und haben alles gegeben, um schnellstmöglich Teile zu besorgen. Auch ihnen gebührt unser ausdrücklicher Dank“, sagt Alexander Backs, Geschäftsführer der 3Dstrong GmbH.



Desinfektionsmittelspender: Alexander Backs (li.) und Henry Hauschildt Bastian (Metall- und Maschinenbau) stellten das neue Produkt vor

TUHH: Digital, alles möglich

Online erklärt, wie's offline geht: Projekt RUVIVAL

■ (pm) **Harburg.** Die Ausmaße des Klimawandels und eine einseitige Bewirtschaftung führen zu nährstoffarmen Böden und zu einer Verschlechterung des Ökosystems. Um dem entgegenzuwirken, können Studierende und eine interessierte Öffentlichkeit in dem Projekt RUVIVAL der Hamburg Open Online University (HOOU), angesiedelt an der Technischen Universität Hamburg (TUHH), nachhaltige Praktiken in den Bereichen Sanitärversorgung, Wasser- sowie Bodenschutz kennenlernen. Ziel des Projekts ist es, die Entstehung von Schadstoffen zu vermeiden und nachhaltige Techniken, die mit den Ressourcenkreisläufen arbeiten, zu vermitteln. Das Besondere: Das Wissen wird ausschließlich in Form von E-Learning-Materialien, wie digitalen Toolboxes, Vorlesungen, Planspielen, Praxisbeispielen und einer sich fortlaufend weiterentwickelnden Community vermittelt.

Das Projekt beschäftigt sich mit Themen der ländlichen Entwicklung, dem sogenannten Rural Development. Der Kernpunkt liegt darin, zusammenwirkende Systeme zu erkennen, die sich positiv aufeinander auswirken und sich einen gegenseitigen Nutzen verschaffen. So sollen die Bereiche Boden, Wasser und Energie wieder verstärkt gemeinsam betrachtet werden. Von Lehm als Baustoff, über alternative Reisanbaumethoden, bis hin zu wasserbezogenen Krankheiten können sich die Teilnehmenden einen breitgefächerten Überblick verschaffen. „Besonders spannend ist, dass jede Region aufgrund von speziellen Klima- und Lebensbedingungen andere Herausforderungen mit sich bringt und es nicht eine Lösung für



Im Projekt RUVIVAL lenen die Teilnehmenden nachhaltige Praktiken in den Bereichen Sanitärversorgung, Wasser- sowie Bodenschutz kennen. Bild: Planspiel von Dorothee Schielein ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung – Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Foto: TUHH

alles gibt. Das macht das Projekt so vielfältig“, erklärt die Projektkoordinatorin Ruth Schaldach. Um ein abwechslungsreiches Lehrangebot anbieten zu können, beinhaltet das Projekt eine Vielzahl an digitalen Formaten. In virtuellen Seminarräumen können die Lernenden beispielsweise interaktive Vorlesungen von Gastdozentinnen und Gastdozenten besuchen und währenddessen ihr Wissen mit kurzen Quizfragen testen. In Ergänzung dazu können die Projektteilnehmenden in Toolboxes den Lernstoff verfestigen, indem sie dort Videos, Inhaltssammenfassungen oder auch nützliche Tools entdecken können. In einem Planspiel können ganze Ökostädte konstruiert werden. Die Planung findet dabei in einer simulierten Welt statt, in der verschiedene Gruppen Ökostädte in unterschiedlichen Klimazonen, wie in Wales und Äthiopien, erstellen. Neben der Vermittlung von theore-

tischem und praktischem Wissen bietet das digitale Projekt RUVIVAL in einer eigenen Community auch einen Ort zum Teilen von Erfahrungen, zum Austausch von Ideen und zur Vernetzung mit anderen. „Gerade unter den aktuellen Herausforderungen in Bezug auf die Corona-Pandemie sind wir besonders stolz darauf, unser Projekt zu 100 Prozent digital anbieten zu können“, sagt Ruth Schaldach. „Gerade der Austausch im virtuellen Raum ermöglicht eine internationale sowie interdisziplinäre Auseinandersetzung. So konnte das Projekt bereits viele internationale Universitäten und Schulen mit der Bereitstellung des Materials unterstützen. Daher bieten wir Informationen sowohl auf Englisch und Deutsch, als auch auf Französisch, Spanisch und Urdu an. Das macht unser Projekt so besonders und zeitgemäß“, so die Wissenschaftlerin weiter.

freundlich transparent



Auch im Online-Shop
www.highlight-mask.de

Mund- Nasenbedeckung

- » Bessere Atemqualität
- » Erkennung der Mimik
- » kein Beschlagen von Brillen
- » Klarer Kunststoff + weißer Faserstoff
- » Desinfizier- & Verstellbar
- » Mehrfach verwendbar

Highlight Media GmbH
 Heinkelstraße 15 | 73230 Kirchheim
 Tel.: 07021 / 7319160 | maske@highlight-media.com

Keine medizinische Zertifizierung. Kein Umtausch, da Hygieneartikel.
 Verwendung auf eigene Gefahr.

Nur 8,50€
pro Maske